

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1985

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T. ...	6
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	7
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	8
Section 32. — Divers	9

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	10
---	----

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T. ...	11
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	11
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	12

Titre IV. — Section particulière

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	14
B. — Régie des Postes	20

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T. ...	26
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	28
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	32
Section 32. — Divers	34

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1985

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Wetsontwerp	3

TABEL BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGD

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T. ...	6
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	7
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	8
Sectie 32. — Diversen	9

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	10
---	----

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T. ...	11
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	11
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	12

Titel IV. — Afzonderlijke sectie

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	14
B. — Regie der Posterijen	20

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T. ...	26
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	28
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	32
Sectie 32. — Diversen	34

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement 35

Section 31. — Services administratifs des P.T.T. 35

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement 36

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T. ... 36

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. 37

Section 31. — Services administratifs des P.T.T. 37

Titre IV. — Section particulière 38

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones 39

B. — Régie des Postes 50

ANNEXES

I. — Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	60
II. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la R.T.T.	66
III. — Fonds d'assurance	68
IV. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	69
V. — Préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats de la Régie des Postes	70
VI. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la Régie des Postes	72
VII. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Postes	73

Bladz.

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 35

Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T. 35

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 36

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T. ... 36

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T. 37

Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T. 37

Titel IV. — Afzonderlijke sectie 38

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie 39

B. — Regie der Posterijen 50

BIJLAGEN

I. — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie	60
II. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de R.T.T.	66
III. — Verzekeringsfonds	68
IV. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie van Telegrafie en Telefonie	69
V. — Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening van de Regie der Posterijen	70
VI. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de Regie der Posterijen	72
VII. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie der Posterijen	73

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses à charge du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	17 339,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	0,5	—	2 363,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	17 339,7	—	2 363,1	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven ten laste van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone

consenties aux comptes extraordinaires du Département pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. (section 11, art. 12.19).

Les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié du Titre I — section 11 — article 33.01, peut être utilisé pour le paiement de dépenses provenant d'années antérieures.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Art. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 16 053 200 000 francs pour les recettes et à 16 053 200 000 francs pour les dépenses.

Art. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Art. 7.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1985 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 121 269 932 000 francs et pour les dépenses à 121 246 080 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers » des crédits d'engagement pour un montant de 14 050 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 18 402 783 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 17 997 783 000 francs.

rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor P.T.T. (sectie 11, art. 12.19).

De uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het niet-gesplitste krediet van Titel I — sectie 11 — artikel 33.01 worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere jaren.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Art. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 16 053 200 000 frank voor de ontvangsten en op 16 053 200 000 frank voor de uitgaven.

Art. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Art. 7.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1985 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 121 269 932 000 frank voor de ontvangsten en 121 246 080 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat voor het artikel 12 « Werken van oprichting ten laste van de R.T.T., aan derden toevertrouwd » vastleggingskredieten voor een bedrag van 14 050 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 18 402 783 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 17 997 783 000 frank.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :
1^o pour les fonds de renouvellement et d'amortissement : 16 114 436 000 francs;

2^o pour le fonds d'assurance : 200 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts. Elle est dispensée de procéder au recouvrement de la créance au montant de 9 978 francs à charge de monsieur P. G., préposé de l'entrepreneur S. déclaré en faillite.

Art. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1985 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 45 682 552 000 francs et pour les dépenses à 45 682 541 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 1 510 700 000 francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 19 321 574 000 000 de francs pour les recettes et à 19 341 739 000 000 de francs pour les dépenses.

Le prélèvement au profit du fonds d'assurance est fixé à 229 338 000 francs.

Art. 9.

La Régie des Postes est autorisée à conserver dans l'encaisse de ses comptes, comme avance sur titres, le montant des traitements, allocations et indemnités payés en janvier 1985 à son personnel pour le mois de décembre 1984.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :
1^o voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 16 114 436 000 frank;

2^o voor het verzekeringsfonds : 200 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen. Zij wordt tevens gemachtigd te verzaken aan de terugvordering ten bedrage van 9 978 frank ten laste van de heer P. G., aangestelde van de in staat van faillissement verkerende aannemer S.

Art. 8.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1985 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting beloopt 45 682 552 000 frank voor de ontvangsten en 45 682 541 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat op het artikel 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 510 700 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 19 321 574 000 000 frank voor de ontvangsten en op 19 341 739 000 000 frank voor de uitgaven.

De afneming ten bate van het verzekeringsfonds wordt vastgesteld op 229 338 000 frank.

Art. 9.

De Regie der Posterijen is ertoe gemachtigd de in januari 1985 aan haar personeel voor december 1984 uitbetaalde wedden, toelagen en vergoedingen in het kasbedrag van haar rekenplichtigen, als voorschot op titels, te bewaren.

Gegeven te Brussel, 18 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.			Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (76)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	11.01 (76)
11.02 (79)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	11.02 (79)
	Totaux pour le § 1	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (03)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	12.06 (03)
12.07 (06)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	12.07 (06)
12.19 (42)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	12.19 (42)
	Totaux pour le § 2	—	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (80)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (<i>pour mémoire</i>)	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (<i>pro memorie</i>)	33.01 (80)
	Totaux pour le chapitre III	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (55)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7
11.02 (58)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat ...	20,9
Totaux pour le § 1		22,6

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (79)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	11,2
12.07 (82)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)...	—
12.19 (21)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat	11,7
Totaux pour le § 2		22,9
Totaux pour le chapitre I		45,5

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (59)	Indemnités divers à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,1
Totaux pour le chapitre III		0,1
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.		45,6

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (55)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris	11.02 (58)
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	12.06 (79)
Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	12.07 (82)
Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris	12.19 (21)
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾	33.01 (59)
Totalen voor hoofdstuk III.	
Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 31			Sectie 31	
Services administratifs des P.T.T.			Administratieve diensten van P.T.T.	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (19)	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (<i>pour mémoire</i>)	—	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (<i>pro memoria</i>)	11.03 (19)
	Totaux pour le § 1	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.53 (81)	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther) (<i>pour mémoire</i>)	—	Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether) (<i>pro memoria</i>)	12.53 (81)
	Totaux pour le § 2	—	Totalen voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Autres subventions aux entreprises:			Overige subsidies aan bedrijven:	
32.01 (08)	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	8 854,9	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)	32.01 (08)
	Totaux pour le chapitre III	8 854,9	Totalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Dépenses des services publics à caractère d'entreprise:			Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter:	
02.02 (32)	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	8 438,7	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen	02.02 (32)
	Totaux pour le chapitre 01	8 438,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	Totaux pour la section 31. — Services administratifs des P.T.T.	17 293,6	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	

Section 32

Divers

Non réparti économiquement :

01.01 (47)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour la section 32. — Divers	—
	Totaux pour Titre I. — Dépenses courantes	17 339,2

Sectie 32

Diversen

Niet economisch verdeeld :

01.01 (47)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumtieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>)	01.01 (47)
	Totalen voor sectie 32. — Diversen.	
	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE I			DEEL I	
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement			Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Section 31			Sectie 31	
Services administratifs des P.T.T.			Administratieve diensten van P.T.T.	
CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
Octrois de crédits et participations aux entreprises :			Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :	
81.02 (48)	Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe; intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges :		Werken van oprichting : aankoop van spitstechnologie; tussenkomst van de Staat in de R. en D. kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten :	81.02 (48)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	2 290,1	Ordonnanceringskredieten.	
81.03 (51)	R.T.T. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat :		R.T.T. — Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie — Staatstussenkomst :	81.03 (51)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	18,9	Ordonnanceringskredieten.	
81.04 (54)	Régie des Postes — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat :		Regie der Posterijen — Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie — Staatstussenkomst :	81.04 (54)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	35,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.05 (57)	Régie des Postes — Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte — Intervention de l'Etat :		Regie der Posterijen — Verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de bureautica van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking — Tussenkomst van de Staat :	81.05 (57)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	19,1	Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour le chapitre VIII et pour la section 31. — Services administratifs des P.T.T.		—	Totalen voor hoofdstuk VIII en voor sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	
Crédits d'engagement		—	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		2 363,1	Ordonnanceringskredieten.	
Totaux pour le Titre II — Partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.		—	Totalen voor Titel II — Deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Crédits d'engagement		—	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		2 363,1	Ordonnanceringskredieten.	

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
(45)		

	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	—
--	--	---

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat	0,5
(24)		

	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	0,5
--	---	-----

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	74.01
	(45)

Totaal voor hoofdstuk VII en voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	
---	--

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris	74.01
	(24)

Totaal voor hoofdstuk VII en voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	
--	--

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01 (45)	Avance récupérable à la Régie des Postes (<i>pour mémoire</i>)	—
---------------	---	---

Totaux pour le chapitre VIII et pour la section 31. —
Services administratifs des P.T.T.

Totaux pour le Titre II — Partie II — Crédits non destinés
à la réalisation du programme d'investissement.

Totaux pour le Titre II — Dépenses de capital	0,5
Crédits d'engagement	—
Crédits d'ordonnancement	2 363,1

Totaux généraux pour le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones (Titres I et II).	17 339,7
Crédits d'engagement	—
Crédits d'ordonnancement	2 363,1

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Posterijen (<i>pro memorie</i>)	81.01 (45)
---	---------------

Totalen voor hoofdstuk VIII en voor sectie 31. —
Administratieve diensten van P.T.T.

Totalen voor Titel II — Deel II — Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Totalen voor Titel II — Kapitaaluitgaven.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Algemene totalen voor de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (Titels I en II).
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES
RESSOURCES PARTICULIERES

66 (31)	02	C	Redevances brutes : appareils récepteurs de radio-diffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens)	—	16 053,2	16 053,2	—
Totaux pour le chapitre III				—	16 053,2	16 053,2	—
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				—	16 053,2	16 053,2	—
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				—	16 053,2	16 053,2	—

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR
BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (31)	02	C	Brutobetalen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).	66 (31)	02	C
Totalen voor hoofdstuk III.						
Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.						
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.						

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article <i>per artikel</i>	1984 présomées <i>vermoedelijke</i>	1983 effectuées <i>gedane</i>
1	Recettes d'exploitation : — sur base des tarifs en vigueur et d'une adaptation des tarifs à obtenir	66 163 387	58 092 299	55 671 995
		66 163 387	58 092 299	55 671 995
2	Autres recettes : 1. Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat, divers 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	546 800 3 341 200	520 000 2 383 588	457 100 1 986 500
		3 888 000	2 903 588	2 443 600
3	Recettes T.V.A. : 1. T.V.A. sur prestations et fournitures exécutées par la Régie 2. Remboursement par l'Administration de la T.V.A. des sommes payées en trop (<i>pour mémoire</i>)	11 132 149 —	10 296 007 —	9 357 221 —
		11 132 149	10 296 007	9 357 221
4	Revenus financiers : 1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements 2. Intérêts du compte-courant Etat-Régie 3. Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change ...	1 479 576 81 000 28 000	468 604 75 000 18 000	376 018 74 722 23 717
		1 588 576	561 604	474 457
5	Recettes au profit du Fonds de Renouvellement et d'Amortissement (<i>pour mémoire</i>)	—	50 000	33 815
6	Recettes au profit du Fonds d'Assurance : 1 Intérêts sur placements du fonds 2. Revenus divers	190 7 580	180 6 700	190 7 579
		7 770	6 880	7 769
7	Remboursement par l'Etat du trop-perçu de l'impôt (impôt des sociétés et précompte mobilier) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	55
8	Remboursement par l'Etat des travaux d'établissement : achat de matériel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat	2 290 050	1 000 000	—
10	Produits des emprunts à contracter	18 000 000	39 262 523	33 800 160
11	Recettes de préfinancement (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—
12	Réalisation de placements intermédiaires ...	18 200 000	15 661 638	21 600 000
	Total général des recettes de la Régie.	121 269 932	127 834 539	123 389 072
13	Recettes de fonds de tiers : 1. Provisions d'abonnés 2. Autres opérations 3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » 4. 5. Recettes radio et télévision-redevances	925 000 1 250 000 174 500 — 16 053 283	720 000 1 480 000 251 000 — 14 738 600	827 809 617 361 159 701 — 13 342 984
		18 402 783	17 189 600	14 947 855
	Total général des recettes.	139 672 715	145 024 139	138 336 927

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie

4. ONTVANGSTEN

Art.	TEKSTEN	Art.
1	Exploitationontvangsten : — op basis van de in voege zijnde tarieven en van een te verkrijgen tariefaanpassing.	1
2	Andere ontvangsten : 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen, allerlei. 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	2
3	Ontvangsten B.T.W. : 1. B.T.W. op prestaties en leveringen verricht door de Regie. 2. Terugstorting door de B.T.W.-Administratie van te veel betaalde bedragen (<i>pro memorie</i>).	3
4	Financiële inkomsten : 1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen. 2. Interesten op lopende rekening Staat-Regie. 3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	4
5	Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds (<i>pro memorie</i>).	5
6	Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds : 1. Interesten van het belegde fonds. 2. Allerlei opbrengsten.	6
7	Terugbetaling door de Staat van te veel betaalde belastingen (vennootschapsbelasting en roerende voorheffing) (<i>pro memorie</i>).	7
8	Terugbetaling door de Staat van werken van oprichting aankoop van materieel met spits technologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.	8
10	Opbrengst van de af te sluiten leningen ...	10
11	Ontvangsten van prefinanciering (<i>pro memorie</i>).	11
12	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
	Algemeen totaal van de ontvangsten van de Regie.	
13	Ontvangsten van fondsen van derden : 1. Kostendeckingsommen. 2. Andere verrichtingen. 3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ». 4. 5. Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld.	13
	Algemeen totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article per artikel	1984 prévues voorzien	1983 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I					HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE PERSONNEL					PERSONEELUITGAVEN	
1	Traitements, allocations et indemnités du personnel en service :				Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst :	1
1.	Traitements	16 922 600	15 520 377	15 835 702	1. Wedden	
2.	Allocations de foyer et de résidence ...	395 000	358 564	370 158	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales	985 800	931 772	870 139	3. Kinderbijslag.	
4.	Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés ...	67 400	65 030	61 789	4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.	
5.	Allocations de naissance	24 168	22 945	21 991	5. Geboortebijslag.	
6.	Pécule de vacances	735 000	699 455	782 817	6. Vakantiegeld.	
7.	Allocations de fin d'année	695 000	1 335 943	651 319	7. Eindejaarstoelage.	
8.	Allocations	578 936	583 195	555 473	8. Toelagen.	
9.	Primes	203 529	185 221	187 045	9. Premies.	
10.	Interventions	13 200	14 656	12 930	10. Tegemoetkomingen.	
11.	Dons	6 700	7 234	6 521	11. Giften.	
12.	Cotisation patronale O.N.S.S.	1 393 000	728 058	683 468	12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.	
13.	Provision pour hausse de l'index (pour mémoire)	—	—	—	13. Provisie voor indexverhoging (pro memorie).	
14.	Provision pour programmation sectorielle (pour mémoire)	—	—	—	14. Provisie voor sectoriële programmatie (pro memorie).	
15.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	15. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
16.	Indemnités	404 127	375 251	377 546	16. Vergoedingen.	
17.	Provision pour la mise au travail de stagiaires (pour mémoire)	—	247 793	—	17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiaires (pro memorie).	
18.	Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire (pour mémoire) ...	—	—	29 148	18. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader (pro memorie).	
19.	Provision pour un cadre temporaire (Service Radio et TV-Redevances) (pour mémoire)	—	—	51	19. Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst Kijk- en Luistergeld) (pro memorie).	
20.	Participation au Fonds des primes syndicales	11 901	10 480	17 099	20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.	
21.	Dépenses pour la mise au travail de chômeurs (pour mémoire)	—	—	—	21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen (pro memorie).	
22.	Prime de décalage (pour mémoire) ...	—	362 826	—	22. Overbruggingspremie (pro memorie).	
		22 436 361	21 448 800	20 463 196		
2	Pensions aux anciens membres du personnel :				Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden :	2
1.	Pensions	3 088 932	2 910 152	2 655 429	1. Pensioenen.	
2.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.	15 000	15 000	13 410	2. Tussenkost in de rustpensioenen toegerekend aan leden van het rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.	
3.	Pécule de vacances	10 700	9 882	9 083	3. Vakantiegeld.	
4.	Interventions	449	449	437	4. Tegemoetkomingen.	
5.	Provision pour la hausse de l'index (pour mémoire)	—	—	—	5. Provisie voor indexverhoging (pro memorie).	
6.	Provision pour allocation spéciale (loi du 5 août 1978) (pour mémoire)	—	—	—	6. Provisie voor bijzondere toelage (wet van 5 augustus 1978) (pro memorie).	
7.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	7. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
		3 115 081	2 935 483	2 678 359		
	Total du chapitre I.	25 551 442	24 384 283	23 141 555	Totaal van hoofdstuk I	
CHAPITRE II					HOOFDSTUK II	
DEPENSES DE CONSOMMATION D'ENERGIE					UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK	
3	Dépenses de consommation d'énergie :				Uitgaven voor energieverbruik :	3
1.	Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur	887 931	825 333	700 616	1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.	
2.	Carburant	119 866	88 120	95 239	2. Motorbrandstof.	
3.	Achats d'approvisionnements carburant	121 595	132 696	92 958	3. Aankoop voorraad motorbrandstof.	
	Total du chapitre II.	1 129 392	1 046 149	888 813	Totaal van hoofdstuk II.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — in duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III					HOOFDSTUK III	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS					UITGAVEN VOOR VOORRADEN	
4	Achat d'approvisionnement : Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc. : Crédit d'engagement Crédit de liquidation	(5 400 000) 6 356 000	(5 739 000) 5 710 000	(5 365 000) 5 163 887	Aankoop van voorraden : Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureaubehoeften, enz. : Vastleggingskrediet. Vereffeningskrediet.	4
	Total du chapitre III.	(5 400 000) 6 356 000	(5 739 000) 5 710 000	(5 365 000) 5 163 887	Totaal van hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV					HOOFDSTUK IV	
DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICE					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN	
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes : 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.) 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	15 620 48 000 39 032	14 594 50 355 35 620	17 796 44 398 35 559	Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen : 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.). 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfs geneeskundige Dienst. 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der Mobiele Diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	5
		102 652	100 569	97 753		
6	Remboursements des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications : 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux 3. Prestations fournies par les Sociétés de Transport en Commun urbain 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes 5. Prestations fournies par la Régie des Postes	391 374 2 407 3 700 7 641 331 959	411 753 2 357 3 818 7 548 312 842	383 598 2 174 380 4 324 282 764	Terugbetalingen van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen : 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. 3. Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer. 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport. 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.	6
		737 081	738 318	673 240		
7	Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T. : 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipements de transmission de données 2. Dépenses de consommation d'eau, de location, entretien et réparation de bâtiments 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission 4. Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés	12 106 526 980 717 562 238 172 55 000 255 000	11 506 563 819 687 060 200 000 32 000 260 000	6 012 453 923 564 759 211 977 43 669 261 106	Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten. 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie. 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen. 3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen. 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark. 5. Werking en instandhouding van de computatieuitrusting. 6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.	7

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985	1984	1983	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
7.	Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau ...	119 524	119 950	108 816	7.	Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.
8.	Dépenses de l'informatique ...	339 931	336 992	283 884	8.	Uitgaven voor informatieverwerking.
9.	Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation ...	173 477	89 180	30 895	9.	Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.
10.	Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance ...	2 000	2 000	1 065	10.	Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.
		2 439 752	2 302 507	1 966 106		
8	Dépenses à charge du Fonds d'assurance :				Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds :	8
1.	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles ...	47 700	77 055	74 867	1.	Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.
2.	Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage ...	20 028	17 480	17 658	2.	Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.
3.	Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés ...	50 000	20 180	8 706	3.	Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.
4.	Dépenses résultant d'incendie ...	1 000	1 065	—	4.	Uitgaven ingevolge brand.
5.	Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance ...	4 899	4 220	3 997	5.	Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.
		123 627	120 000	105 228		
9	Subside à l'A.S.B.L. «Œuvres sociales des T.T.» ...	161 374	154 425	145 000	Subsidie aan de V.Z.W. «Sociale Werken van T.T.».	9
10	Formation professionnelle, prêts au personnel et divers :				Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei :	10
1.	Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale ...	404	540	412	1.	Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.
2.	Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la R.T.T. ...	19 581	8 750	3 636	2.	T.T.-school en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de R.T.T.
3.	Bibliothèque ...	7 700	6 400	6 401	3.	Bibliotheek.
4.	Dépenses diverses à caractère social ...	28 000	27 579	18 505	4.	Allerlei uitgaven van sociale aard.
5.	Prêts au personnel ...	45 000	45 000	36 582	5.	Leningen aan het personeel.
		100 685	88 269	65 536		
	Total du chapitre IV.	3 665 171	3 504 088	3 052 863	Totaal van hoofdstuk IV.	
CHAPITRE V					HOOFDSTUK V	
DEPENSES					UITGAVEN	
POUR COMPTE DE TIERS					VOOR REKENING VAN DERDEN	
11	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif) :				Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet) :	11
	Montant des engagements (crédit non limitatif) ...	(90 000)	(284 340)	(73 000)	Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif)	125 000	234 490	69 928	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
	Total du chapitre V.	(90 000) 125 000	(284 340) 234 490	(73 000) 69 928	Totaal van hoofdstuk V.	
CHAPITRE VI					HOOFDSTUK VI	
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT					WERKEN VAN OPRICHTING	
CONFIES A DES TIERS					AAN DERDEN TOEVERTROUWD	
12	Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. confiés à des tiers :				Werken van oprichting ten laste van de R.T.T. aan derden toevertrouwd :	12
	Crédit d'engagement ...	(14 050 000)	(13 000 000)	(15 016 600)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation ...	14 070 000	14 977 000	14 638 516	Vereffeningenkrediet.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985	1984	1983	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
13	Travaux d'établissement: achat de matériel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat: Crédit d'engagement Crédit de liquidation	— 2 290 050	(3 659 500) 1 000 000	(2 000 000) —	Werken van oprichting: aankoop van materieel met spits technologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat: Vastleggingkrediet. Vereffeningskrediet.	13
	Total du chapitre VI.	(14 050 000) 16 360 050	(16 659 500) 15 977 000	(17 016 600) 14 638 500	Totaal van hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII						
PARTICIPATIONS						
14	Participations dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)	20 000	20 000	—	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).	14
	Total du chapitre VII.	20 000	20 000	—	Totaal van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII						
CHARGES FINANCIERES						
15	Charges financières envers l'Etat: 1. Intérêts sur le capital investi 2. Intérêts sur le Fonds spécial	50 463 27 000	50 463 27 000	50 463 27 000	Financiële lasten jegens de Staat: 1. Interesten op het vastgelegd kapitaal. 2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	15
		77 463	77 463	77 463		
16	Charges financières envers des tiers	18 039 950	15 968 830	14 295 219	Financiële lasten jegens derden	16
	Total du chapitre VIII.	18 117 413	16 046 293	14 372 682	Totaal van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX						
17	Transferts de revenus: 1. Versement au Trésor de la diminution appliquée sur les crédits de fonctionnement (pour mémoire) 2. Transfert au profit de la Régie des Postes (pour mémoire)	— —	— —	77 979 —	Inkomsoverdrachten: 1. Storting aan de Schatkist van de toegepaste vermindering op de werkkingskosten (pro memorie). 2. Overdracht ten gunste van de Regie der Posterijen (pro memorie).	17
	Total du chapitre IX.	—	—	77 979	Totaal van hoofdstuk IX.	
CHAPITRE X						
OPERATIONS DE TRESORERIE						
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	18 100 000	17 296 800	24 500 000	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19	... ..	—	—	—	... ..	19
	Total du chapitre X.	18 100 000	17 296 800	24 500 000	Totaal van hoofdstuk X.	
CHAPITRE XI						
REPARTITION DES BENEFICES						
20	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif): 1. Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930) (pour mémoire) 2. Impôt des sociétés et précompte mobilier	— 40	— 50	— 20 356	Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet): 1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930) (pro memorie). 2. Vennootschapsbelasting en roerende voorheffing.	20
	Total du chapitre XI.	40	50	20 356	Totaal van hoofdstuk XI.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article per artikel	1984 prévues voorzien	1983 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE XII					HOOFDSTUK XII	
SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.					SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN	
21	Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif):				Sommen te betalen als B.T.W. (niet-limitatief krediet):	21
	1. Aux tiers	1 819 293	2 075 724	1 584 619	1. Aan derden.	
	2. Au Trésor	9 312 856	8 235 283	7 769 563	2. Aan de Schatkist.	
	Total du chapitre XII.	11 132 149	10 311 007	9 354 182	Totaal van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII					HOOFDSTUK XIII	
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS					TERUGBETALING VAN LENINGEN	
22	Remboursement d'emprunts:				Terugbetaling van leningen:	22
	1. Obligations rachetées en vue de l'amortissement	5 528 000	5 509 000	4 059 265	1. Obligaties teruggekocht met het oog op hun aflossing.	
	2. Autres remboursements	6 694 423	23 230 979	15 007 344	2. Andere terugbetalingen.	
		12 222 423	28 739 979	19 066 609		
23	Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van prefinancieringen (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	23
	Total du chapitre XIII.	12 222 423	28 739 979	19 066 609	Totaal van hoofdstuk XIII.	
CHAPITRE XIV					HOOFDSTUK XIV	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS					TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN	
24	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif):				Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet):	24
	1. Sur droits, recettes, etc.	240 000	294 713	236 969	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers	7 500 000	4 983 199	5 487 696	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
	3. Quote-part des revenus des télégrammes de luxe, destinée aux œuvres sociales, philanthropiques et culturelles (pour mémoire)	—	6 880	7 442	3. Aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen (pro memorie).	
	4. Réductions de tarifs — tarifs sociaux	716 000	741 000	612 346	4. Tariefkortingen — sociale tarieven.	
	5. Réductions de tarifs — autres	11 000	10 000	10 130	5. Tariefkortingen — andere.	
	Total du chapitre XIV.	8 467 000	6 035 792	6 354 583	Totaal van hoofdstuk XIV.	
	Totaux généraux des dépenses de la Régie.	121 246 080	129 305 931	120 701 953	Algemene totalen van de uitgaven van de Régie.	
CHAPITRE XV					HOOFDSTUK XV	
FONDS DE TIERS					FONDSEN VAN DERDEN	
25	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif):				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet):	25
	1. Provisions d'abonnés	520 000	450 000	415 158	1. Kostendekkingssommen.	
	2. Autres opérations	1 250 000	1 480 000	615 041	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	174 500	251 000	146 523	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. ».	
	4.	—	—	—	4.	
	5. Affectation des redevances radio et télévision	16 053 283	14 738 600	13 365 545	5. Toewijzing van het kijk- en luistergeld.	
	Total du chapitre XV.	17 997 783	16 919 600	14 542 267	Totaal van hoofdstuk XV.	
	Totaux généraux des dépenses.	139 243 863	146 225 531	135 244 220	Algemene totalen van de uitgaven.	
	Totaux des crédits d'engagement (art. 4, 11, 12 et 13).	(19 540 000)	(22 682 840)	(22 454 600)	Totalen van de vastleggingskredieten (artt. 4, 11, 12 en 13).	

B. — Régie des Postes

B. — Regie der Posterijen

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoedelijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1	Recettes d'exploitation	27 516 952	26 088 133	23 236 982	Exploitatieontvangsten	1
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers	37 000	28 000	30 465	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	308 000	306 077	431 127	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		345 000	334 077	461 592		
3	... ..	—	—	—	... ..	3
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements	112 000	112 000	62 228	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Bénéfices de change et intérêts sur créances	305 000	305 000	305 055	2. Wisselwinst en interesten op schuldvoorringen.	
		417 000	417 000	367 283		
5	Recettes au profit du fonds d'amortissement et de renouvellement	5 000	3 000	4 630	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance ...	105 000	76 000	103 052	Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.	6
7 à 9	... ..	—	—	—	... ..	7 tot 9
10	Produit des emprunts à contracter (pour mémoire)	—	166 000	—	Opbrengst van de af te sluiten leningen (pro memoria).	10
11	... ..	—	—	—	... ..	11
12	Réalisation de placements intermédiaires (pour mémoire)	—	—	—	Fegeldemaken van tussentijdse beleggingen (pro memoria.)	12
13	... ..	—	—	—	... ..	13
14	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)...	8 854 900	8 432 700	7 884 330	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	14
15	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'art. 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes ...	8 438 700	8 070 200	7 701 300	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van art. 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	15
	Totaux généraux des recettes de la Régie.	45 682 552	43 587 110	39 759 169	Algemene totalen der ontvangsten van de Regie.	
	Recettes de fonds de tiers (pour ordre) :				Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde) :	
1.	Service des chèques et virements postaux	19 069 763 000	17 615 467 000	16 240 795 918	1. Dienst der checks en postoverschrijvingen.	
2.	Autres opérations	249 528 000	272 019 000	220 713 108	2. Andere verrichtingen.	
3.	Recettes Régie avec affectation spéciale.	2 283 000	2 567 000	1 773 704	3. Ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		19 321 574 000	17 890 053 000	16 463 282 730		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985	1984	1983	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
CHAPITRE I						
DEPENSES DE PERSONNEL						
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel :	
1.	Traitements	27 642 127	26 528 906	24 847 954	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence ...	673 284	716 271	708 781	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et de naissance ...	1 633 261	1 679 997	1 497 444	3. Gezins- en geboortetoelagen.	
4.	Dépassements de tâche	418 955	490 292	523 309	4. Taakoverschrijding.	
5.	Frais funéraires	7 478	7 478	6 472	5. Begrafeniskosten.	
6.	Pécule de vacances	1 172 996	1 168 001	1 317 729	6. Vakantiegeld.	
7.	Cotisations patronales à l'O.N.S.S. ...	1 252 241	1 668 124	1 162 090	7. Patronale bijdragen tot de R.S.Z.	
8.	Fonctions supérieures et spéciales ...	171 666	165 000	195 391	8. Hogere en bijzondere functies.	
9.	Remises aux gérants d'agence (pour mémoire)	—	—	—	9. Korting aan de agentschaphouders (pro memorie.)	
10.	Allocation de fin d'année	1 107 175	1 094 068	913	10. Eindejaarstoelage.	
11.	Allocation de nuit	487 605	487 605	487 605	11. Toelage voor nachtwerk.	
12.	Allocation de traitement de l'information	23 425	23 425	20 198	12. Toelage voor informatieverwerking.	
13.	Indemnité de caisse	101 338	101 338	101 338	13. Kasvergoeding.	
14.	Contravention à la loi postale (pour mémoire)	—	—	—	14. Overtreding van de postwet (pro memorie.)	
15.	Indemnité de garçon de bureau	1 074	1 074	1 061	15. Vergoeding voor kantoorjongens.	
16.	Allocation d'encouragement et d'assiduité	39 000	39 000	51 763	16. Aanmoedigings- en naarstigheidsloelage.	
17.	Indemnité pour remise de colis postaux	9	9	9	17. Vergoeding voor bestelling van postcolli.	
18.	Allocation de secrétaire (pour mémoire)	—	—	—	18. Secretaristoelage (pro memorie.)	
19.	Indemnité de promotion sociale	24	24	22	19. Vergoeding voor sociale promotie.	
20.	Absence d'accidents	51 042	51 042	49 295	20. Uitblijven van ongevallen.	
21.	Surveillance et correction des examens	410	410	—	21. Toezicht en verbetering van de examens.	
22.	Allocation pour surveillance de combustibles	3	3	—	22. Toelage voor toezicht op brandstoffen.	
23.	Récompenses pour actes de zèle	334	334	271	23. Beloning voor daden van vlijt.	
25.	Allocation pour traduction simultanée	40	40	—	25. Toelage voor simultaanvertaling.	
26.	Allocation d'entretien de machines de tri (pour mémoire)	—	—	—	26. Toelage voor het onderhoud van sorteermachines (pro memorie.)	
27.	Allocation d'entretien d'enlisseuses ...	205	205	205	27. Toelage voor het onderhoud van bundelmachines.	
28.	Remboursement des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Postes par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...	149 257	143 462	135 883	28. Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie der Posterijen door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
29.	Allocation d'entretien des timbreuses électriques	520	520	511	29. Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines.	
30.	Allocation pour entretien des machines « Adrema »	23	23	21	30. Toelage voor het onderhoud van « Adrema » machines.	
31.	Indemnité de changement de résidence	228	228	177	31. Vergoeding voor verandering van standplaats.	
32.	Indemnité d'exploitation	39 627	39 627	36 484	32. Exploitatievergoeding.	
33.	Indemnité de vélo	33 500	33 500	33 283	33. Fietsvergoeding.	
34.	Frais de parcours et de séjour	116 394	120 000	96 856	34. Reis- en verblijfkosten.	
35.	Missions à l'étranger	1 080	3 500	1 248	35. Zendingen in het buitenland.	
36.	Frais de représentation	126	126	—	36. Representatiekosten.	
38.	Allocation pour usage d'outils personnels	75	75	75	38. Toelage voor het gebruik van persoonlijk gereedschap.	
39.	Indemnité pour travail salissant	46	46	34	39. Toelage voor bevuilend werk.	
40.	Indemnité pour achat de piles électriques	1 833	1 833	1 792	40. Toelage voor aankoop van elektrische batterijen.	
41.	Indemnités diverses	1 040	1 040	889	41. Verschillende vergoedingen.	
42.	Intervention dans le prix des abonnements sociaux	12 824	10 404	8 302	42. Tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen.	
43.	Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation professionnelle	1 090	1 090	1 099	43. Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding.	
44.	Allocation de gestion (restaurants, cantines, centres de vacances)	1 717	1 717	1 568	44. Beheerstoeelage (restaurants, kantines, vakantiecentra).	
50.	Chômeurs O.N.E.M. (pour mémoire) ...	—	—	—	50. Werklozen R.V.A. (pro memorie.)	
		35 143 072	34 579 837	31 290 072		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article per artikel	1984 prévues voorzien	1983 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
2	Provision globale pour l'index et la programmation sociale	781 667	—	—	Globale provisie voor de index en de sociale programmatie.	2
	Totaux du chapitre I.	35 924 739	34 579 837	31 290 072	Totalen van hoofdstuk I.	
3	... ..	—	—	—	... ..	3
CHAPITRE II					HOOFDSTUK II	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT					UITGAVEN VOOR VOORRADEN	
4	Achat d'approvisionnements:				Aankoop van voorraden:	4
	1. Mobilier, matériel, machines, etc. (pour mémoire):				1. Meubilair, materieel, machines, enz. (pro memorie):	
	Crédit d'engagement	(—)	(—)	(—)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	—	—	—	Vereffeningskrediet.	
	2. Matières et petit matériel non inventorié	232 019	222 243	197 801	2. Grondstoffen en klein niet-geïventariseerd materieel.	
	Totaux du chapitre II.	232 019	222 243	197 801	Totalen van hoofdstuk II.	
CHAPITRE III					HOOFDSTUK III	
DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN	
5	Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements	147 867	141 500	128 861	Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.	5
6	Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes (art. 21 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)...	1 185 000	813 000	710 000	Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen (art. 21 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	6
7	Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes:				Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst:	7
	1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.	8 360	8 000	3 829	1. Erelonen van de advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experten vreemd aan de Posterijen, enz.	
	2. Consommation énergétique	613 655	587 230	560 039	2. Energieverbruik.	
	3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	209 000	200 000	176 399	3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	
	4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V. et tramways)	600 875	575 000	603 748	4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B. en trammaatschappijen).	
	5. Transport des agents malades	17	17	8	5. Vervoer van zieke agenten.	
	6. Dépenses de formation professionnelle	5 260	5 033	594	6. Uitgaven voor beroepsscholing.	
	7. Frais de réception de la Régie et organisation de réunions internationales	1 045	1 000	901	7. Receptiekosten van de Regie en organisatie van internationale vergaderingen.	
	8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme	412 775	395 000	487 317	8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.	
	9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.	1 585 200	1 517 000	1 382 714	9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.	
	10. Entretien et réparation de camionnettes	119 130	114 000	106 332	10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.	
	11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.	970 042	931 512	984 352	11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.	
	12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA et autres entreprises ou compagnies de transport)	1 036 050	1 001 363	877 364	12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen).	
	13. Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales	41 910	40 770	28 171	13. Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen.	
	14. Intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal	25 000	25 000	—	14. Tussenkost in de schade geleden door derden titularis van een postrekening.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985	1984	1983	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
15.	Automatisation des services de la poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international	364 265	243 895	—	15.	Automatisering van de diensten van de financiële post en van het Postcheckkambt en integratie van dit laatste in het Belgisch en internationaal financieel systeem.
	Sous-total article 7.	5 992 584	5 644 820	5 211 768		Sub-totaal artikel 7.
24.	Indemnités diverses ou autres dépenses à charge du Fonds d'assurance	37 000	37 000	26 975	24.	Allerhande vergoedingen of andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.
25.	Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires	120 000	120 000	112 249	25.	Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen der Regie, alsmede uit buitengewone voorvallen.
26.	Renouvellement d'équipements et d'installations	95 000	95 000	23 058	26.	Vernieuwing van uitrustingen en installaties.
	Total article 7.	6 244 584	5 896 820	5 374 050		Totaal artikel 7.
	Totaux du chapitre III.	7 577 451	6 851 320	6 212 911		Totalen van hoofdstuk III.
CHAPITRE IV						
DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL						
8	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	140 000	140 000	117 459	8	Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.
9	Subsides aux A.S.B.L. agréées :				9	Toelagen aan de erkende V.Z.W. :
	1. «Service Social des Postes»	173 614,4	166 138,4	194 998		1. «Sociale Dienst der Posterijen».
	2. «Fonds spécial d'Assistance aux Postiers»	43 403,6	41 534,6			2. «Bijzonder Steunfonds voor Postbedienden.
		217 018	207 673	194 998		
10	Autres dépenses sociales :				10	Andere sociale uitgaven :
	1. Secours pour position exceptionnelle ...	4 834	6 000	4 038		1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.
	2. Dépenses courantes du Service Social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires)	31 620	28 884	26 428		2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).
		36 454	34 884	30 466		
	Totaux du chapitre IV.	393 472	382 557	342 923		Totalen van hoofdstuk IV.
CHAPITRE V						
DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS						
11	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif)	30 000	21 000	27 564	11	Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).
	Totaux du chapitre V.	30 000	21 000	27 564		Totalen van hoofdstuk V.
CHAPITRE VI						
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS						
12	Dépenses de premier établissement :				12	Uitgaven van eerste oprichting :
	Crédit d'engagement	(1 510 700)	(1 431 900)	(1 859 692)		Vastleggingskrediet.
	Crédit de liquidation	1 394 100	1 405 000	916 646		Vereffeningskrediet.
13 à 14	... ..					... .. 13 tot 14
	Totaux du chapitre VI.	(1 510 700)	(1 431 900)	(1 859 692)		Totalen van hoofdstuk VI.
		1 394 100	1 405 000	916 646		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII					HOOFDSTUK VII	
CHARGES FINANCIERES					FINANCIELE LASTEN	
16	Charges financières envers des tiers (pour mémoire)	—	—	—	Financiële lasten jegens derden (pro memorie).	16
	Totaux du chapitre VII.	—	—	—	Totalen van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII					HOOFDSTUK VIII	
OPERATIONS DE TRESORERIE					THESAURIEVERRICHTINGEN	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	18
19 à 23	... ..	—	—	—	... ..	19 tot 23
	Totaux du chapitre VIII.	—	—	—	Totalen van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE X					HOOFDSTUK X	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS					TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN	
24	Remboursements et non-valeurs sur recettes : (crédit non limitatif)				Terugbetaling en onwaarden op ontvangsten : (niet-limitatief krediet)	24
1.	Remboursements sur affranchissements, etc.	85 730	71 635	75 020	1. Terugbetalingen op frankeringen, enz.	
2.	Répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste ...	45 030	53 494	50 731	2. Verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften.	
		130 760	125 129	125 751		
	Totaux du chapitre X.	130 760	125 129	125 751	Totalen van hoofdstuk X.	
	Totaux généraux des dépenses de la Régie des Postes.	45 682 541	43 587 086	39 113 668	Algemene totalen der uitgaven van de Regie der Posterijen.	
	Totaux des crédits d'engagement (art. 12).	(1 510 700)	(1 431 900)	(1 859 692)	Totalen van de vastleggingskredieten (art. 12).	
Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre):					Uitgaven op fondsen van derden : (voor orde)	
1.	Service des Chèques et virements postaux	19 084 061 000	17 599 509 000	16 252 972 877	1. Dienst der postchecks en -overschrijvingen.	
2.	Autres opérations	255 540 000	274 670 000	225 879 809	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations sur recettes Régie affectées	2 138 000	2 119 000	1 661 329	3. Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		19 341 739 000	17 876 298 000	16 480 514 015		

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 18 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Gezien om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 18 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 9 DU PROJET DE LOI

Cet article a pour but de légaliser la procédure permettant à la Régie des Postes de disposer début janvier des fonds nécessaires au paiement à terme échu des rémunérations du personnel afférentes au mois de décembre de l'année précédente, eu égard à l'impossibilité comptable d'obtenir l'exécution début janvier 1985 d'une ordonnance tracée sur les crédits qui seront inscrits au budget de 1985 sous les articles 32.01 et 02.02 (intervention de l'Etat au profit de la Régie des Postes.)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 9 VAN HET WETSONTWERP

Dit artikel heeft tot doel wetsgrond te verlenen aan de procedure die aan de Regie der Posterijen toelaat begin januari over de nodige fondsen te beschikken voor de uitbetaling na vervallen termijn van de bezoldigingen van het personeel betreffende de maand december van het vorig jaar aangezien het onder rekenplichtig oogpunt onmogelijk is begin januari 1985 de uitvoering te bekomen van een ordonnantie aangerekend op de kredieten die zullen ingeschreven worden in de begroting voor 1985 onder de artikelen 32.01 en 02.02. (tussenkost van de Staat ten bate van de Regie der Posterijen).

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* (pro memorie.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

1985	1984
—	—
—	—

(En milliers de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng./ Vast.	Ordon.
(0,5)	(0,1)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	(500)	(100)	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales	—	—	—	—	Werkgeversbijdragen 113
Totaux généraux	—	—	(500)	(100)	Algemene totalen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	— (1,1)	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	—	—	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 33.61

Section 11
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,6	1,6	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
20,9	21,0 (7,3)	Eng./Vast. 19,1 (3,6)	Ordon. 18,2

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	11 673	12 780 (6 600)	10 725 (3 250)	10 220	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	(375)	(410)	(344)	(328)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(475)	(520)	(436)	(416)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	4 516	5 098 (2 640)	4 427 (1 370)	4 218	Barema bezoldingen.
Majoration index	6 896	7 468 (3 960)	6 093 (1 880)	5 806	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	109	95	92	88	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	152	119	113	108	Verhoging index.
Totaux	11 673	12 780 (6 600)	10 725 (3 250)	10 220	Totalen.
112 Allocations directes	7 250	7 152 (700)	6 957 (350)	6 629	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	2 128	2 128 (200)	2 180 (110)	2 077	Kabinetstoelagen.
Pécule de vacances	395	422	346	330	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	249	281	216	206	Eindejaarspremie.
Allocations familiales	316	317	317	302	Kinderbijslagen.
Majoration index	4 162	4 004 (500)	3 898 (240)	3 714	Verhoging index.
Totaux	7 250	7 152 (700)	6 957 (350)	6 629	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	1 904	1 019	1 418	1 351	Werkgeversbijdragen aan sociale verzeke- 113 ringen.
Totaux généraux	20 827	20 951	19 100	18 200	Algemene totalen.
Arrondi à	20 900	21 000 (7 300)	(3 600)		Afgerond op.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Allocations de Cabinet.

B. Allocations de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes du Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

(En milliers de francs)

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen.

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

(In duizendtallen frank)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	833
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	255	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	65	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	27 1/2	963	3 387
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	285	237
	36 1/2	1 743	4 457
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huis- bewaarder</i>		385	1 128
		2 128	5 585
Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van de index</i>		3 388	7 822
		5 516	13 407
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	1 904
		5 516	15 311
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		20 827	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		20 900	

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mars 1984 — 1 maart 1984	1985	1 ^{er} mars 1984 — 1 maart 1984	1985	1 ^{er} mars 1984 — 1 maart 1984	1985	1 ^{er} mars 1984 — 1 maart 1984	1985	1 ^{er} mars 1984 — 1 maart 1984	1985
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	4	4	19	19	—	—	4 1/2	4 1/2	27 1/2	27 1/2
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	—	3	3	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierges. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	6	6	2	2	—	—	3	3	11	11
Totaux. — Totalen	11	11	29	29	—	—	7 1/2	7 1/2	47 1/2	47 1/2

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	11,2	10,4	11,6	9,9 (1,1)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit:

En milliers de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	50
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	10 930
3. Majoration de 1,5 % sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	164
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	11 144
Arrondi à	11 200

Het krediet is samengesteld als volgt:

In duizendtallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	50
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	10 930
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	164
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	11 144
Afgerond op	11 200

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	11,7	11,1	10,5	9,2 (1,1)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983		Rubriek
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	225	215	63	30	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation d'énergie — et dépense d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance) ...	8 000	7 650	7 687	6 676 (1 107)	2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique : Mazout — Gaz — Essence — Electricité — Charbon	1 700	1 600	1 750	1 735	3. Uitgaven voor energieverbruik : Stookolie — Gas — Benzine — Elektriciteit — Kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 715	1 635	1 000	740	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	11 640	11 100	10 500	9 181	Totalen.
Arrondi à	11 700			(1 107)	Afgerond op.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. (Voir également l'article 4 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Aliërhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden. (Zie ook het artikel 4 van de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	0,1	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 33.61

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Section 31

Services administratifs
des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunération du personnel statuaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

1985	1984
—	—
—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.53. — *Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Sectie 31

Administratieve diensten
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng. / Vast.	Ordon.
—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.53. — *Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	0,4	0,3	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
312 Entreprises publiques	8 854,9	8 432,7 (17,5)	7 793,4 (21,4)	8 036,4 (344,5)	Openbare bedrijven 312

Application de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, qui dispose que l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux.

Les crédits proposés pour 1985 aux articles 32.01 F 8 854 900 000 et 02.02 (ci-après) 8 438 700 000
17 293 600 000

comparés aux crédits ajustés de 1984 :

article 32.01 F 8 432 700 000
article 02.02 8 070 200 000
16 502 900 000

accusent une augmentation de F 790 700 000
qui provient de l'influence sur le compte de résultats, de l'évolution des recettes et dépenses inscrites au budget de la Régie des Postes pour 1985, compte tenu :

1. En recettes :

— d'une plus-value influencée notamment par une adaptation des tarifs postaux d'un rendement de 1 402 000 000 francs F 1 430 742 000

2. En dépenses :

— d'un accroissement de F 2 221 442 000
qui affecte :

— les dépenses de personnel et charges sociales à raison de F 1 726 247 000
par suite de l'index à 274,54 au lieu de 263,88 (1 285 950 000 francs)
d'une provision pour l'évolution de l'index au-delà de 274,54 (781 667 000 francs), des promotions statutaires de grade et de traitement (136 888 000 francs), de la croissance des pensions à charge de la Régie (372 000 000 de francs), des adaptations partielles du cadre (21 968 000 francs), de l'augmentation du subside au Service Social des Postes limitée à la croissance des prix (9 345 000 francs), de la réduction de l'effectif et des dépassements de tâche (— 881 571 000 francs) compte tenu des mesures générales prises dans le cadre de la modération salariale, à savoir la retenue forfaitaire de 375 francs sur les allocations familiales et la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances;

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
312 Entreprises publiques	8 854,9	8 432,7 (17,5)	7 793,4 (21,4)	8 036,4 (344,5)	Openbare bedrijven 312

Toepassing van artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, dat bepaalt dat de Staat de Regie vergoedt tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.

De kredieten voor 1985 voorgesteld onder de artikelen 32.01 F 8 854 900 000 en 02.02 (hierna) 8 438 700 000
17 293 600 000

vergeleken met de aangepaste kredieten van 1984 :

artikel 32.01 F 8 432 700 000
artikel 02.02 8 070 200 000
16 502 900 000

doen een vermeerdering uitkomen van F 790 700 000
die voortvloeit uit de weerslag op de resultatenrekening, van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven ingeschreven in de begroting van de Regie der Posterijen voor 1985, rekening gehouden :

1. In ontvangsten :

— met een meerwaarde beïnvloed voornamelijk door een aanpassing van de posttarieven met een opbrengst van 1 402 000 000 frank F 1 430 742 000

2. In uitgaven :

— met een verhoging van F 2 221 442 000
die slaat op :

— de personeelsuitgaven en sociale lasten voor een bedrag van F 1 726 247 000
ingevolge de index aan 274,54 in plaats van 263,88 (1 285 950 000 frank) de provisie voor de evolutie van de index boven 274,54 (781 667 000 frank), de statutaire graad- en weddebevorderingen (136 888 000 frank), de toename van de pensioenen ten laste van de Regie (372 000 000 frank), de gedeeltelijke aanpassingen van het kader (21 968 000 frank), de verhoging van de subsidie aan de Sociale Dienst der Posterijen beperkt tot de prijsstijging (9 345 000 frank), de inkrimping van het effectief en de taakoverschrijvingen (— 881 571 000 frank), rekening gehouden met de algemene maatregelen die getroffen werden in het kader van de loonmatiging, te weten de forfaitaire inhouding van 375 frank op de gezinstoelagen en de afhouding van 12,07 % op het vakantiegeld;

— les charges d'exploitation à raison de F	371 108 000	
— par suite d'une croissance modérée de l'ensemble des charges d'exploitation en fonction de l'évolution des prix;		
— les dotations aux fonds d'amortissement et d'assurance, à raison de F	124 087 000	
		2 221 442 000

Augmentation des crédits aux articles 32.01 et 02.02 :

2 221 442 000 francs — 1 430 742 000 francs = F 790 700 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise

Art. 02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1981 portant création de la Régie des Postes.

(En millions de francs)

— de exploitatielasten voor een bedrag van F	371 108 000	
— ingevolge een beperkte aangroei op het geheel van de exploitatielasten in functie van de prijzevolutie;		
— de dotaties ten bate van het afschrijvings- en verzekeringsfonds ten belope van F	124 087 000	
		2 221 442 000

Vermeerdering van de kredieten op de artikeien 32.01 en 02.02 :

2 221 442 000 frank — 1 430 742 000 frank = F 790 700 000

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfmatig karakter

Art. 02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise	8 438,7	8 070,2	7 409,3 (574,3)	8 180,2 (1 301,8)	Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfmatig karakter. 07

Voir justification à l'article 32.01.

Zie verantwoording onder artikel 32.01.

Section 32

Divers

CHAPITRE 01

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT

Art. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 32

Diversen

HOOFDSTUK 01

NIET ECONOMISCH VERDEELD

Art. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	—	—	—	—	Niet economisch verdeeld 01

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.02. — *Travaux d'établissement: achat de technologie de pointe, intervention de l'Etat dans les frais R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges.*

Classification économique

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Engagements 1983	F	1 997 085 213
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		—
Crédits ajustés 1984	F	3 659 500 000
Autorisations 1985		—
Plafond d'engagement	F	5 656 585 213

Ordonnancements:

Ordonnancements 1983		—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	F	50 000 000
Crédits ajustés 1984	F	1 560 000 000
Autorisations nouvelles 1984	F	2 290 100 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	3 900 100 000

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.03. — *R.T.T. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat.*

Classification économique.

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

Crédits ajustés 1984	F	24 400 000
Autorisations 1985		—
Plafond d'engagement	F	24 400 000

Ordonnancements:

Crédits ajustés 1984	F	5 500 000
Autorisations nouvelles 1985		18 900 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	24 400 000

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.02. — *Werken van oprichting: aankoop van spits technologie; tussenkomst in de R. en D. kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten.*

Economische classificatie

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Vastleggingen 1983	F	1 997 085 213
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984	F	3 659 500 000
Machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	5 656 585 213

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1983		—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	F	50 000 000
Aangepaste kredieten 1984	F	1 560 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	F	2 290 100 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	3 900 100 000

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.03. — *R.T.T. — Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie — Staatstussenkomst.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

Aangepaste kredieten 1984	F	24 400 000
Machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	24 400 000

Ordonnanceringen:

Aangepaste kredieten 1984	F	5 500 000
Nieuwe machtigingen 1985		18 900 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	24 400 000

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.04. — *Régie des Postes — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat.*

Classification économique.

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	F	70 000 000
Autorisations 1985	...	...	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement	...	...	...	...	...	F	70 000 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	—	—
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	F	35 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	35 000 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Le crédit d'ordonnancement est sollicité pour faire face aux échéances de 1985.

Art. 81.05. — *Régie des Postes — Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte — Intervention de l'Etat.*

Classification économique.

812 Participation au capital ou financements considérés comme participation aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	F	34 500 000
Autorisations 1985	...	...	...	...	...	—	—

Plafond d'engagement	...	...	...	...	...	F	34 500 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	F	15 400 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...	...	...	...	F	19 100 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	34 500 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1985.

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 81.04. — *Regie der Posten — Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie — Staatstussienkomst.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	F	70 000 000
Machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	F	70 000 000
---------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	F	35 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	F	35 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Het ordonnanceringskrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

Art. 81.05. — *Regie der Posterijen — Verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de bureautica van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking — Tussienkomst van de Staat.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	F	34 500 000
Machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	—

Vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	F	34 500 000
---------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	F	15 400 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...	...	...	...	F	19 100 000

Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	F	34 500 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1985.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop ander materieel 742

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales
du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet
van de Staatssecretaris*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,5	1,0	0,1	—	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobiliers et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	300	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	100	100	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100	100	64	—	3. Aankoop van meubiliair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	500	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	500	1 000	64	—	Totaal.

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Avance récupérable
à la Régie des Postes (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot
aan de Regie der Posterijen (pro memorie)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	—	—	Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 813

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.02.C. — *Redevances brutes: Appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

(En millions de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.02.C. — *Brutobelastingen: private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
366 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés ...	16 053 200	14 738 600	13 305 000	Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen 366
Totaux	16 053 200	14 738 600	13 305 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	695 700	684 200	573 700	Allerhande onkosten in verband met het innen. 123
380 Transfert au budget des Voies et Moyens (art. 38.01)	9 397 800	8 569 300	9 019 900	Overdracht naar de Rijksmiddelenbegroting (art. 38.01). 380
Ristournes aux Communautés (budget des Finances, Titre IV, art. 66.13)	5 959 700	5 485 100	3 711 400	Ristorno's aan de Gemeenschappen (begroting Financiën Titel IV, art 66.13).
Totaux	16 053 200	14 738 600	13 305 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. — Régie des Télégraphes et Téléphones

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des recettes

Article 1. — Recettes d'exploitation

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 66 163 387 000 francs. Elles tiennent compte d'un accroissement déclinant du nombre d'abonnés et d'une adaptation des tarifs devant rapporter 1 234 000 000 de francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (8 417 000 000 de francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 57 746 387 000 francs qui se décomposent comme suit :

(En francs)

	1984	1985	
Téléphonie	46 473 195 000	49 814 075 000	Telefonie.
Télégraphie	632 149 000	721 855 000	Telegrafie.
Télex	3 353 963 000	3 796 357 000	Telex.
Transmission de données	1 652 200 000	2 180 100 000	Datatransmissie.
Adaptation des tarifs	—	1 234 000 000	Tariefaanpassing.
Totaux	52 111 507 000	57 746 387 000	Totaal.

Art. 2. — Autres recettes pour prestations et divers

Poste 1.

Recettes de travaux et opérations pour tiers	F 478 000 000
Ventes de matériel	22 000 000
Remboursements de prêts accordés au personnel	46 800 000
	F 546 800 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation.

Remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers	F 158 000 000
Remboursements par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	584 700 000
Recettes du Service national de contrôle du spectre	200 900 000
Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'annuaire des téléphones	1 210 000 000
Recettes du département Informatique	7 000 000
Quote-part dans les recettes des satellites	296 000 000
Indemnités pour les services prestés pour la sécurité des navires en mer	104 000 000
Recettes télédistribution	264 000 000
Recettes du centre touristique de Lessive	25 000 000
Recettes diverses téléphone, télégraphe et télex	233 500 000
Autres recettes	258 100 000
	F 3 341 200 000

Art. 3. — Recettes T.V.A.

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget soumises à la T.V.A.

Art. 4. — Revenus financiers

L'augmentation est due e.a. au montant des placements et certificats de trésorerie consécutifs à l'émission prévue des emprunts publics fin 1984 et 1985.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der ontvangsten

Artikel 1. — Exploitatieontvangsten

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 66 163 387 000 frank. Hierbij wordt rekening gehouden met een afnemende aangroei van het aantal abonnees en met een tariefaanpassing die 1 234 000 000 frank moet opbrengen.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (8 417 000 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatieontvangsten 57 746 387 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

(In frank)

	1984	1985	
Telefonie.	49 814 075 000		Telefonie.
Telegrafie.	721 855 000		Telegrafie.
Telex.	3 796 357 000		Telex.
Datatransmissie.	2 180 100 000		Datatransmissie.
Tariefaanpassing.	1 234 000 000		Tariefaanpassing.
Totaal.	57 746 387 000		Totaal.

Art. 2. — Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei

Post 1.

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden	F 478 000 000
Verkoop van materieel	22 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	46 800 000
	F 546 800 000

Post 2. Allerlei exploitatieontvangsten.

Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benutigd worden	F 158 000 000
Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van kijk- en luistergeld	584 700 000
Ontvangsten van de Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum	200 900 000
Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids	1 210 000 000
Ontvangsten van het departement Informatieverwerking	7 000 000
Aandeel in de ontvangsten van de satellieten	296 000 000
Vergoedingen van de diensten gepestreerd voor de veiligheid van schepen op zee	104 000 000
Ontvangsten teledistributie	264 000 000
Ontvangsten van het toeristisch centrum Lessive	25 000 000
Allerlei ontvangsten telefonie, telegrafie en telex	233 500 000
Andere ontvangsten	258 100 000
	F 3 341 200 000

Art. 3. — B.T.W.-ontvangsten

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting onderworpen aan de B.T.W.

Art. 4. — Financiële inkomsten

De verhoging is o.a. het gevolg van het bedrag belegd in schatkistcertificaten, als gevolg van de voorziene uitgifte van de publieke leningen einde 1984 en 1985.

Art. 5. — *Recettes au profit
du Fonds de renouvellement et d'amortissement*

Ces recettes ont été transférés à l'article 2 — autres recettes.

Art. 8. — *Remboursement par l'Etat des travaux d'établissement : achat de matériel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat.*

Il s'agit d'une intervention de l'Etat dans un programme d'investissement complémentaire de la Régie des Télégraphes et Téléphones faisant appel à la technologie de pointe, à la recherche et au développement en matière de télécommunications.

Les dépenses d'investissements figurent à l'article 13 des dépenses.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter*

Le montant à décaisser en 1985 par la Régie pour les investissements s'élève à :

Travaux de premier établissement	F	23 340 215 000
Accroissement de la réserve d'approvisionnements		870 286 000
	F	24 210 501 000

Les moyens propres dont disposera la Régie s'établissent à 18 141,9 millions.

Les investissements restant à financer par l'emprunt seront donc de 6 068,6 millions, auxquels il convient d'ajouter les 12 222,4 millions de remboursements contractuels d'emprunts en 1985, ce qui donne un total de 18 291 millions.

C'est pourquoi le montant des emprunts à émettre s'élève à 18 milliards.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires*

Les réalisations de certificats de trésorerie, acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles sont estimés à 18 200 millions (voir contrepartie à l'art. 18 « Dépenses »).

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers*

Cet article contient principalement (16 053,3 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. Le versement à l'Etat est repris à l'article 25 des « Dépenses ».

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des dépenses

CHAPITRE I
DEPENSES DE PERSONNEL

Les dépenses de personnel sont basées sur les dépenses notées en 1983. Elles ont été :

- d'une part, augmentées du complément de dépenses liées à l'accroissement probable de l'indice des prix à la consommation. Il a été tenu compte des dispositions des arrêtés royaux n° 11 du 26 février 1982, n° 180 du 30 décembre 1983 et n° 278 du 30 mars 1984;
- d'autre part, diminuées suite à l'application de l'article 28 de la loi de redressement du 31 juillet 1984.

Article 1. — *Traitements, allocations
et indemnités du personnel en service*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 1 402 223 000 francs.

La différence découle essentiellement du fait que les crédits de 1984 ne comprennent que 11 mois.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 36 436 000 francs.

Voir poste 1.

Poste 3. Allocations familiales.

Augmentation : 54 028 000 francs.

L'augmentation est due à la hausse de l'indice des prix à la consommation. Le crédit tient également compte de la retenue de 375 francs par ayant droit.

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate
van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds*

Deze ontvangsten werden overgedragen naar artikel 2 — andere ontvangsten.

Art. 8. — *Terugbetaling door de Staat van werken van oprichting : aankoop van materieel met spits technologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.*

Het gaat hier over een tussenkomst van de Staat in een aanvullend investeringsprogramma van de Regie van Telegrafie en Telefonie waarbij spits technologie, navorsing en ontwikkeling inzake televerbindingen worden ingeschakeld.

De investeringsuitgaven komen voor onder artikel 13 van de uitgaven.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen*

Het bedrag in 1985 door de Regie te betalen voor haar investeringen bedraagt :

Werken van oprichting	F	23 340 215 000
Aangroei van de voorraden		870 286 000
	F	24 210 501 000

De eigen middelen waarover de Regie zal beschikken belopen 18 141,9 miljoen.

De investeringen die te financieren blijven door de leningen, bereiken bijgevolg 6 068,6 miljoen, waaraan 12 222,4 miljoen contractuele terugbetalingen van leningen in 1985 dienen toegevoegd, wat een totaal geeft van 18 291 miljoen.

De uit te schrijven leningen bedragen derhalve 18 miljard.

Art. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, wordt geschat op 18 200 miljoen (zie tegenpost art. 18 « Uitgaven »).

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (16 053,3 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat. De storting aan de Staat is opgenomen in artikel 25 van de « Uitgaven ».

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der uitgaven

HOOFDSTUK I
PERSONEELSUITGAVEN

De personeelsuitgaven zijn gebaseerd op de genoteerde uitgaven voor 1983. Die werden :

- enerzijds verhoogd met de meeruitgaven verbonden aan de waarschijnlijke stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Hierbij werd rekening gehouden met de bepalingen van de koninklijke besluiten nr. 11 van 26 februari 1982, het nr. 180 van 30 december 1983 en het nr. 278 van 30 maart 1984;
- anderzijds verlaagd in toepassing van het artikel 28 van de herstellwet van 31 juli 1984.

Artikel 1. — *Wedden, toelagen
en vergoedingen van het personeel in dienst*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 1 402 223 000 frank.

Het verschil vloeit in hoofdzaak voort uit het feit dat de kredieten 1984 slechts 11 maanden bevatten.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 36 436 000 frank.

Zie post 1.

Post 3. Kinderbijslag.

Verhoging : 54 028 000 frank.

De stijging is te wijten aan de verhoging van de index van de consumptieprijzen. Het krediet houdt eveneens rekening met een inhouding van 375 frank per rechthebbende.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Augmentation: 2 370 000 francs.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation: 1 225 000 francs.

Poste 6. Pécule de vacances.

Augmentation: 35 545 000 francs.

Le crédit tient compte d'une retenue de 12,07%, égale à celle décidée pour le secteur privé. L'augmentation est due à la hausse de l'index.

Poste 7. Allocation de fin d'année.

Diminution: 640 943 000 francs.

La différence émane essentiellement du fait que le crédit budgétaire de 1984 comprend les allocations pour 1983 et 1984.

Poste 8. Allocations.

Diminution: 4 259 000 francs.

Le crédit est basé sur les dépenses réelles de 1983.

Détail des allocations:

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade	F	127 200 000
Travail supplémentaire		54 696 000
Travail pénible		31 800 000
Prestations dominicales		114 480 000
Conduite d'un véhicule automobile		15 264 000
Usage de certaines langues		4 800 000
Traduction simultanée		137 000
Traductions à domicile		3 000
Professeurs de l'école T.T.		11 705 000
Collaboration aux commissions d'examen		21 200 000
Chefs d'équipe et de groupe		13 992 000
Gestion des petits bureaux		745 000
Gérants et gérants adjoints de mess		1 320 000
Récompense pour suggestions ou actes de probité		105 000
Allocations pour prestations nocturnes et pour prestations matinales et tardives		21 610 000
Conduite d'engins spéciaux		2 760 000
Risque de mer		9 000
Allocations pour absence d'accidents		25 000 000
Jetons Chambre de recours		56 000
Allocations de gestion		86 775 000
Allocations de Cabinet		7 420 000
Huissiers de certaines loges		127 000
Prise en sténo		490 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs		1 602 000
Prestations matinales et tardives (provision)		—
Personnel des centres de radio		1 140 000
Provision pour allocation pour la desserte de machines à écrire de composition et à bandes magnétiques		—
Provision pour l'allocation de brevet		34 000 000
Indemnité de dédit		500 000
	F	578 936 000

Poste 9. Primes.

Augmentation: 18 308 000 francs.

Détail des primes:

Primes pour travaux de repavage	F	14 400 000
Récupération de créances		45 000
Ecoute de l'éther		24 000
Primes télégraphiques		7 500 000
Primes téléphoniques		8 400 000
Primes pour jointage		36 000 000
Primes pour pose de câbles		7 800 000
Primes pour perforation et vérification		2 160 000
Primes de productivité		127 200 000
	F	203 529 000

Poste 10. Interventions.

Diminution: 1 456 000 francs.

Détail des interventions:

Prix de l'abonnement social	F	6 500 000
Frais des voyages à l'étranger		—
Frais de transport en commun		3 000 000
Frais de funérailles		3 700 000
	F	13 200 000

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Verhoging: 2 370 000 frank.

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging: 1 223 000 frank.

Post 6. Vakantiegeld.

Verhoging: 35 545 000 frank.

Het krediet houdt rekening met een inhouding van 12,07%, gelijk aan deze toegepast in de privé sector. De stijging is te wijten aan de verhoging van het indexcijfer.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Vermindering: 640 943 000 frank.

Het verschil spruit hoofdzakelijk voort uit het feit dat het begrotingskrediet voor 1984 de toelagen voor 1983 en 1984 bevat.

Post 8. Toelagen.

Vermindering: 4 259 000 frank.

Het krediet is gesteund op de werkelijke uitgaven voor 1983.

Détail van de toelagen:

Functies boven die van de graad	F	127 200 000
Overwerk		54 696 000
Lastig werk		31 800 000
Zondagwerk		114 480 000
Het besturen van een motorvoertuig		15 264 000
Het gebruik van zekere talen		4 800 000
Simultane vertaling		137 000
Thuis gemaakte vertalingen		3 000
Lesgevers aan de T.T.-School		11 705 000
Medewerking aan examencommissies		21 200 000
Ploegleiders en groepsleiders		13 992 000
Beheer van kleine kantoren		745 000
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders		1 320 000
Beloning voor suggesties of eerlijke daad		105 000
Toelage voor nachtprestaties en voor vroege en late prestaties		21 610 000
Bediening van speciale tuigen		2 760 000
Zeerisico		9 000
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen		25 000 000
Zitpenningen Raad van Beroep		56 000
Beheerstoeelagen		86 775 000
Kabinetstoeelagen		7 420 000
Titularissen van sommige loges		127 000
Opneming in steno		490 000
Secretariaatspersoneel van hogere ambtenaren		1 602 000
Vroege en late prestaties (provisie)		—
Personeelsleden van de radiocentra		1 140 000
Provisie voor de toelage voor bediening van schrijft- en magneetbandmachines		—
Provisie voor de brevettoelage		34 000 000
Opzeggingsvergoeding		500 000
	F	578 936 000

Post 9. Premies.

Verhoging: 18 308 000 frank.

Détail van de premies:

Premies voor herbevestigingswerken	F	14 400 000
Inning van verzaakte taksen		45 000
Beluistering van de ether		24 000
Telegraafpremies		7 500 000
Telefoonpremies		8 400 000
Laspremies		36 000 000
Premies voor het leggen van kabels		7 800 000
Premies voor pons- en nazichtwerk		2 160 000
Productiviteitspremies		127 200 000
	F	203 529 000

Post 10. Tegemoetkomingen.

Vermindering: 1 456 000 frank.

Détail van de tegemoetkomingen:

De prijs van het sociaal abonnement	F	6 500 000
De kosten voor reizen naar het buitenland		—
De kosten van het vervoer met openbare transportmiddelen		3 000 000
De begrafenis kosten		3 700 000
	F	13 200 000

CHAPITRE II

BILAN DES CONSOMMATIONS D'ENERGIE

Art. 3. — *Dépenses de consommation d'énergie.*

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant :

HOOFDSTUK II

ENERGIEBALANS

Art. 3. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans :

NATURE	1985 Budget — Begroting	1984 Budget — Begroting	1983 Réelles — Werkelijke	AARD
Mazout :				Stookolie :
Litres... ..	16 394 089	17 415 000	15 967 487	Liter.
Crédits	221 320 220	201 317 400	182 508 378	Kredieten.
P.U. ⁽¹⁾	13,50	11,56	11,43	E.P. ⁽¹⁾ .
Gaz + propane :				Gas + propaan :
M ³ + Kg	3 306 683	2 856 830	3 053 581	M ³ + Kg.
Crédits	44 220 453	32 996 387	31 335 380	Kredieten.
P.U. ⁽¹⁾	13,37	11,55	10,26	E.P. ⁽¹⁾ .
Diesel :				Diesel :
Litres... ..	1 198 654	1 120 000	1 198 654	Liter.
Crédits	25 063 855	21 235 200	20 551 298	Kredieten.
P.U. ⁽¹⁾	20,91	18,96	17,15	E.P. ⁽¹⁾ .
Essence :				Benzine :
Litres... ..	7 285 000	7 285 100	6 727 752	Liter.
Crédits	214 546 190	197 937 124	165 907 615	Kredieten.
P.U. ⁽¹⁾	29,45	27,17	24,66	E.P. ⁽¹⁾ .
Electricité :				Elektriciteit :
KWH	173 373 760	164 133 320	149 192 125	KWH
Crédits	613 742 530	582 673 280	480 398 644	Kredieten.
P.U. ⁽¹⁾	3,54	3,55	3,22	E.P. ⁽¹⁾ .
Charbon :				Kolen :
Tonnes	52	52	48	Ton.
Crédits	498 752	439 400	424 766	Kredieten.
P.U. ⁽¹⁾	9 591,39	8 450	8 780	E.P. ⁽¹⁾ .
Vapeur :				Stoom :
Crédits	10 000 000	9 550 209	7 687 067	Kredieten.
Total crédits et réalisations ⁽¹⁾ .	1 129 392 000	1 046 149 000	888 813 148	Totaal kredieten en verwezenlijkingen ⁽¹⁾ .

⁽¹⁾ T.V.A. non comprise.

Poste 1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Augmentation : 62 598 000 francs.

Cette augmentation est due à l'évolution des prix de l'énergie et de l'accroissement prévu des besoins d'exploitation (surtout en ce qui concerne la consommation d'électricité) suite à la conversion progressive vers un appareillage de commutation électronique. Néanmoins, elle est freinée par les mesures d'économie envisagées.

Poste 2. Carburant.

Augmentation : 31 746 000 francs.

Poste 3. Achats d'approvisionnements de carburant.

Diminution : 11 101 000 francs.

Pour établir l'estimation des postes 2 et 3, il a été tenu compte d'une part, de l'évolution des prix de l'énergie, et d'autre part, de la non installation en 1984 du nombre prévu de pompes internes à la Régie.

⁽¹⁾ Exclusief B.T.W.

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Verhoging : 62 598 000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de evolutie van de energieprijzen en de voorziene stijgende behoeften inzake exploitatie (vooral wat betreft elektriciteitsverbruik) wegens de geleidelijke overschakeling op elektronische commutatieapparatuur. Zij wordt enigszins afgeremd door de vooropgezette besparingsmaatregelen.

Post 2. Motorbrandstof.

Verhoging : 31 746 000 frank.

Post 3. Aankoop voorraad motorbrandstof.

Vermindering : 11 101 000 frank.

Bij de raming van de posten 2 en 3 werd rekening gehouden, enerzijds, met de evolutie van de energieprijzen en, anderzijds, met het niet installeren in 1984 van het vooropgezet aantal te plaatsen pompen in eigen beheer.

CHAPITRE III

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

Art. 4. — *Achat d'approvisionnement.*

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation sollicité pour 1985 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubenodigheden.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1985 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — <i>Programme de 1985</i>			A. — <i>Programma van 1985</i>
Crédit d'engagement sollicité	5 400 000		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1985		2 261 400	Vereffeningskrediet voor 1985.
B. — <i>Programme de 1984</i>			B. — <i>Programma van 1984</i>
Engagements probables au 31 décembre 1984	5 739 000		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1984
Liquidations probables au 31 décembre 1984	2 054 886		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	3 684 114		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1985		2 703 028	Vereffeningskrediet voor 1985.
C. — <i>Programme de 1983</i>			C. — <i>Programma van 1983</i>
Montant des engagements	5 365 000		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1984	4 617 546		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	747 454		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1985		303 358	Vereffeningskrediet voor 1985.
D. — <i>Programmes de 1982 et antérieurs</i>			D. — <i>Programma's 1982 en vorige</i>
Montant des engagements	33 974 900		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1984	30 762 575		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	3 212 325		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1985		1 088 214	Vereffeningskrediet voor 1985.
Total du crédit de liquidation pour 1985.		6 356 000	Totaal vereffeningskrediet voor 1985.

CHAPITRE IV

DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES
ET FOURNITURES DE SERVICESArt. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones
dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 1 026 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation et du nombre d'interventions.

HOOFDSTUK IV

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR
NIET DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGENArt. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie
in de uitgaven van verschillende instellingen*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Verhoging : 1 026 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en van het aantal tussenkomsten.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises.

Diminution : 2 355 000 francs.

Le crédit a été fixé en fonction du nombre d'interventions.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des radiocommunications et des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 3 412 000 francs.

Le crédit tient compte de l'accroissement de la quote-part belge dans les dépenses de l'U.I.T.

Art. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges.

Diminution : 20 379 000 francs.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Augmentation : 50 000 francs.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.

Diminution : 118 000 francs.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Augmentation : 93 000 francs.

Lors du calcul du crédit des postes 1 à 3, il a été tenu compte e.a. de l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982, qui impose une adaptation annuelle des tarifs aux sociétés de transport en commun, ainsi que du nombre de prestations prévues.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation : 19 117 000 francs.

L'augmentation est essentiellement due à la hausse des tarifs postaux et à l'accroissement du nombre d'abonnés.

Art. 7. — *Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.*

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance des équipements de la transmission de données.

Augmentation : 600 000 francs.

Le crédit tient compte de l'extension du parc de modems à entretenir et de la location de modems pour le réseau DCS.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location d'entretien et de réparation de bâtiments.

Diminution : 36 839 000 francs.

Cette diminution résulte d'une économie permanente sur les dépenses d'entretien des bâtiments.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation : 30 502 000 francs.

Cet accroissement est essentiellement influencé par :

- l'extension du nombre de circuits loués et des circuits pour lesquels la Régie a un droit d'usage;
- la redevance d'un répéteur dans le satellite de réserve ECS.

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Augmentation : 38 172 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1983, augmentées des normes autorisées.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfs geneeskundige Dienst.

Vermindering : 2 355 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van het aantal tussenkomsten.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 3 412 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de stijging van het Belgisch aandeel in de kosten van de I.U.T.

Art. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Vermindering : 20 379 000 frank.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Verhoging : 50 000 frank.

Post 3. Prestaties van de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Vermindering : 118 000 frank.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Verhoging : 93 000 frank.

Bij de berekening van het krediet van de posten 1 tot 3 werd o.m. rekening gehouden met het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982, dat een jaarlijkse tariefaanpassing oplegt aan de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, alsmede met het aantal voorziene prestaties.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.

Verhoging : 19 117 000 frank.

De stijging is vooral te wijten aan de verhoging van de posttarieven en de aangroei van het aantal abonnees.

Art. 7. — *Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten.*

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.

Verhoging : 600 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de uitbreiding van het aantal te onderhouden modems en met de huur van modems voor het DCS-net.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling van gebouwen.

Vermindering : 36 839 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van een aanhoudende besparing op de onderhoudskosten van de gebouwen.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen.

Verhoging : 30 502 000 frank.

Deze verhoging is hoofdzakelijk het gevolg van :

- de uitbreiding van het aantal gehuurde geleidingen en geleidingen waarop de Regie een gebruiksrecht heeft verworven;
- het huurgeld voor een transponder in de ECS-reserve-satelliet.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Verhoging : 38 172 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de reële uitgaven 1983, verhoogd met de toegestane normen.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.
Augmentation : 23 000 000 de francs.

Le crédit tient compte de la mise en service de quelque 50 nouveaux commutateurs temporels.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.
Diminution : 5 000 000 de francs.

Cette diminution résulte de l'effort permanent en vue d'augmenter le rendement des travaux internes à la Régie.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.
Diminution : 426 000 francs.

Une économie permanente permet de maintenir le crédit de 1985 au niveau de celui de 1984.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.
Augmentation : 2 939 000 francs.

Le crédit a été établi en fonction des contrats passés et de la location de matériel supplémentaire.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.
Augmentation : 84 297 000 francs.

Un crédit important a été prévu pour :

- la continuation et l'augmentation des efforts se rapportant à la sensibilisation des usagers du téléphone;
- le développement de nouveaux projets au sein de la Régie.

Poste 10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance.

Crédit inchangé.

Ce crédit couvre les indemnités diverses dues au personnel de la Régie T.T. ou aux tiers, non imputables au Fonds d'assurance.

Art. 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Poste 1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages, résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Diminution : 29 355 000 francs.

Il a été tenu compte d'une part, des dispositions de l'arrêté royal n° 280 du 30 mars 1984 modifiant la loi sur les accidents du travail du 3 juillet 1967 et d'autre part, de l'évolution de l'index.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de la circulation.
Augmentation : 2 548 000 francs.

Suite à l'impossibilité de déterminer le nombre d'accidents, le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1983.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.
Augmentation : 29 820 000 francs.

Cette augmentation est à attribuer à quelques cas de dommages importants dont le dénouement est attendu en 1985.

Poste 4. Dépenses résultant d'incendie.
Diminution : 65 000 francs.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.
Augmentation : 679 000 francs.

Cette dépense couvre la quote-part de la Régie des T.T. dans le financement du Fonds national pour le Reclassement des Handicapés.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*
Augmentation : 6 949 000 francs.

Le montant du subside a été fixé au niveau du crédit de 1984 majoré de la norme admise.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.
Verhoging : 23 000 000 frank.

Het krediet houdt rekening met de indienststelling van een vijftigtal nieuwe centrales van het systeem met tijdsverdeelde schakeling.

Post 6. Werking en instandhouding van abonneenetten.
Vermindering : 5 000 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van een aanhoudend streven om het rendement van de werken in eigen beheer te verhogen.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.
Vermindering : 426 000 frank.

Een aanhoudende besparing maakt het mogelijk het krediet voor 1985 op het peil van dat van 1984 te houden.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.
Verhoging : 2 939 000 frank.

Het krediet werd bepaald in functie van de afgesloten contracten en van de huur van bijkomend materieel.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.
Verhoging : 84 297 000 frank.

Een belangrijk krediet werd voorzien voor :

- de voortzetting en verhoging van de inspanningen m.b.t. het sensibiliseren van de telefoongebruikers;
- de ontwikkeling van nieuwe projecten in de schoot van de Regie.

Post 10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.

Ongewijzigd krediet.

Dit krediet dekt allerhande schadevergoedingen verschuldigd aan het personeel van de Regie T.T. of aan derden die niet ten laste van het Verzekeringsfonds kunnen geboekt worden.

Art. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds:*

Post 1. Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

Vermindering : 29 355 000 frank.

Er werd rekening gehouden enerzijds, met de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 280 van 30 maart 1984 tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 3 juli 1967 en anderzijds, met de evolutie van de index.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.
Verhoging : 2 548 000 frank.

Wegens de onberekkenbaarheid van het aantal ongevallen, werd het krediet berekend op basis van de reële uitgaven van 1983.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.
Verhoging : 29 820 000 frank.

Deze verhoging is toe te schrijven aan enkele belangrijke schadegevallen waarvan de uitspraak in 1985 wordt verwacht.

Post 4. Uitgaven ingevolge brand.
Vermindering : 65 000 frank.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.
Verhoging : 679 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-validen.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».*
Verhoging : 6 949 000 frank.

Het bedrag van de subsidie werd vastgesteld op het peil van het krediet van 1984, verhoogd met de toegelaten norm.

Art. 10. — *Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Diminution : 136 000 francs.

Le crédit de 1984 a été surestimé.

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la Régie T.T.

Augmentation : 10 831 000 francs.

L'augmentation des dépenses résulte principalement d'une plus grande diversité des cours techniques suivis hors de la Régie T.T. et chez les constructeurs.

Poste 3. Bibliothèque.

Augmentation : 1 300 000 francs.

Les prévisions sont basées sur les dépenses de 1983, augmentées en fonction des besoins réels des services et de la hausse du prix des livres.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Augmentation : 421 000 francs.

Les dépenses sont maintenues au niveau de 1984.

Poste 5. Prêts au personnel.

Crédit inchangé.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.)* (crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation sollicité pour 1985 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Art. 10. — *Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei.*

Post 1. Uitgaven voor groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Vermindering : 136 000 frank.

Het krediet voor 1984 werd te hoog geraamd.

Post 2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Verhoging : 10 831 000 frank.

De stijging van de uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van een verdergaande diversifiëring van de technische cursussen gevolgd buiten de Regie T.T. en bij de constructeurs.

Post 3. Bibliotheek.

Verhoging : 1 300 000 frank.

De voorzieningen zijn gebaseerd op de uitgaven 1983, verhoogd met de reële behoeften van de diensten en met de prijsstijging van de boeken.

Post 4. Alleen uitgaven van sociale aard.

Verhoging : 421 000 frank.

De uitgaven worden op het peil van 1984 behouden.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)* (niet-limitatief krediet).

Het voor 1985 aangevraagd vereffeningskrediet wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — <i>Programme de 1985</i>			A. — <i>Programma van 1985</i>
Crédit d'engagement sollicité	90 000		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1985		66 735	Vereffeningskrediet voor 1985.
B. — <i>Programme de 1984</i>			B. — <i>Programma van 1984</i>
Engagements probables au 31 décembre 1984	284 340		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1984
Liquidations probables au 31 décembre 1984	213 824		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	70 516		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1985		55 731	Vereffeningskrediet voor 1985.
C. — <i>Programme de 1983 et des exercices antérieurs</i>			C. — <i>Programma van 1983 en vorige dienstjaren</i>
Montant des engagements	355 000		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1984	320 111		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	34 889		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1985		2 534	Vereffeningskrediet voor 1985.
Total du crédit de liquidation pour 1985.		125 000	Totaal vereffeningskrediet voor 1985.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

Art. 12. — *Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. confiés à des tiers.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

Art. 12. — *Werken van oprichting ten laste van de R.T.T. aan derden toevertrouwd.*

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — Programme de 1985			A. — Programma van 1985
Crédit d'engagement sollicité	14 050 000	2 163 700	Aangevraagd vastleggingskrediet. Vereffeningskrediet voor 1985.
Crédit de liquidation pour 1985			
B. — Programme de 1984			B. — Programma van 1984
Engagements probables au 31 décembre 1984	13 000 000		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1984.
Liquidations probables au 31 décembre 1984	1 781 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	11 219 000	5 772 000	Blijft te vereffenen. Vereffeningskrediet voor 1985.
Crédit de liquidation pour 1985			
C. — Programme de 1983			C. — Programma van 1983
Montant des engagements	15 016 600		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1984	10 016 399		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	5 000 201	4 599 736	Blijft te vereffenen. Vereffeningskrediet voor 1985.
Crédit de liquidation pour 1985			
D. — Programmes de 1982 et des exercices antérieurs			D. — Programma's 1982 en vorige dienstjaren
Montant des engagements	112 058 812		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1984	107 487 952		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
Reste à liquider	4 570 860	1 164 564	Blijft te vereffenen. Vereffeningskrediet voor 1985.
Crédit de liquidation pour 1985			
Total du crédit de liquidation pour 1985.		13 700 000	Totaal vereffeningskrediet voor 1985.

Art. 13. — *Travaux d'établissement: achat de matériel de technologie de pointe décidé par l'Etat et à charge du budget de l'Etat.*

Crédit d'engagement: nihil.

Crédit de liquidation: 2 290 050 000 francs.

Il s'agit d'un programme d'investissement complémentaire financé par l'Etat, faisant appel à la technologie de pointe, à la recherche et au développement en matière de télécommunications.

Le remboursement par l'Etat figure à l'article 8 des recettes.

Art. 13. — *Werken van oprichting: aankoop van materieel met spijstechnologie beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.*

Vastleggingskrediet: nihil.

Vereffeningskrediet: 2 290 050 000 frank.

Het gaat hier over een aanvullend investeringsprogramma gefinancierd door de Staat, waarbij spijstechnologie, navorsing en ontwikkeling inzake televerbindingen worden ingeschakeld.

De terugbetaling door de Staat komt voor onder artikel 8 van de ontvangsten.

CHAPITRE VII

PARTICIPATIONS

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif).*

Crédit inchangé.

Pour être paré à toute éventualité concernant la modification de l'article 1 de la loi instituant la R.T.T. qui permet la prise de participation dans d'autres organismes, il a été inscrit un crédit de 20 millions de francs.

HOOFDSTUK VII

DEELNEMINGEN

Art. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).*

Krediet ongewijzigd.

Om op alle eventualiteiten voorbereid te zijn i.v.m. de wijziging van artikel 1 van de oprichtingswet van de R.T.T. die de deelneming in andere instellingen mogelijk maakt, wordt een krediet ten belope van 20 miljoen frank ingeschreven.

CHAPITRE VIII

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VIII

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De interesten en de terugbetalingen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank)

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen	
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 %	1 897	54 000	Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 %.
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 %	3 375	—	Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt obligations 1972-1987, 8 000 millions à 6,75 %	150 979	722 000	Obligatielening 1972-1987, 8 000 miljoen tegen 6,75 %.
S.N.C.I. 1973, 750 millions à 13,4 %	95 043	75 000	N.M.K.N. 1973, 750 miljoen tegen 13,4 %.
Emprunt obligations 1973-1985, 11 000 millions à 7,75 %	98 955	1 410 000	Obligatielening 1973-1985, 11 000 miljoen tegen 7,75 %.
Emprunt obligations 1978-1986, 23 000 millions à 8,50 %	1 283 840	1 682 000	Obligatielening 1978-1986, 23 000 miljoen tegen 8,50 %.
Emprunt Deutsche Bank 1979, DM 400 millions à 3,50 %	686 460	—	Lening Deutsche Bank 1979, DM 400 miljoen tegen 8,50 %.
Emprunt S.G.B., \$ US 50 millions	136 598	2 226 954	Lening G.B.M., \$ US 50 miljoen.
Emprunt Deutsche Girocentrale Bank, DM 100 millions à 8,75 %	176 662	—	Lening Deutsche Girocentrale Bank, DM 100 miljoen tegen 8,75 %.
Emprunt Algemene Bank Nederland, FL 100 millions à 11,50 %	205 873	—	Lening Algemene Bank Nederland, FL 100 miljoen tegen 11,50 %.
Emprunt West LB, DM 200 millions	351 306	—	Lening West LB, DM 200 miljoen.
Emprunt Morgan Grenfel, FS 100 millions à 6 % ...	145 197	—	Lening Morgan Grenfel, FS 100 miljoen tegen 6 %.
Emprunt S.G.B., \$ US 100 millions	300 557	—	Lening G.B.M., \$ US 100 miljoen.
Emprunt Bank of Tokyo, \$ US 100 millions	334 746	—	Lening Bank of Tokyo, \$ US 100 miljoen.
Emprunt Al Saudi, \$ US 80 millions	157 526	896 420	Lening Al Saudi, \$ US 80 miljoen.
Emprunt Tokai, \$ US 100 millions	316 535	532 049	Lening Tokai, \$ US 100 miljoen.
Emprunts revolving à long terme	765 311	1 500 000	Revolvingleningen lange termijn.
Emprunt obligations 1981/1988 à 14,25 %	2 989 941	1 215 000	Obligatielening 1981/1988 tegen 14,25 %.
Emprunt obligations 82/90 à 13,25 %	1 568 579	664 000	Obligatielening 82/90 tegen 13,25 %
Emprunt DM 30 millions à 10,60 %	64 204	—	Lening DM 30 milj. tegen 10,60 %
Emprunt DM 30 millions à 9,70 %	58 753	—	Lening DM 30 milj. tegen 9,70 %
Emprunt \$US 50 millions	106 618	—	Lening \$US 50 miljoen
Emprunt 1982/89 2000 millions	260 523	—	Lening 1982/89 2000 miljoen
Emprunt 10.000 millions Yen 83/93	204 765	—	Lening 10.000 miljoen Yen 83/93
Emprunt obligations 83/90 à 11,25 %	2 787 929	1 245 000	Obligatielening 83/90 tegen 11,25 %
Emprunt C.G.E.R. 4.000 millions à 12,45 %	498 000	—	Lening A.S.L.K. 4.000 miljoen tegen 12,45 %
Emprunt K.B. 2.000 millions à 12,55 %	251 000	—	Lening K.B. 2.000 miljoen tegen 12,55 %
Autres emprunts 1984	2 400 000	—	Andere leningen 1984
Emprunts 1985	552 000	—	Lening 1985.
Frais et pertes sur émission d'emprunts en 1985 ...	305 000	—	Uitgiftekosten van de leningen 1985.
Prime de remboursement	14 100	—	Terugbetalingspremie.
Pertes de change	854 678	—	Wisselverlies.
Escompte sur traites	108 000	—	Disconto op wissels.
Intérêts divers	15 000	—	Allerlei interesten.
Intérêts sur obligations rachetées	- 210 000	—	Interesten op teruggekochte obligaties.
Totaux	18 039 950	12 222 423	Totalen.

CHAPITRE X

OPERATIONS DE TRESORERIE

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif).

Cet article concerne les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir art. 12 « Recettes »).

CHAPITRE XII

SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.

Art. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A.* (crédit non limitatif).

Les montants de la T.V.A. ont été estimés sur base des dépenses reprises au budget, facturées à la Régie avec application de la T.V.A.

CHAPITRE XIII

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XIV

REMBOURSEMENT ET NON-VALEURS

Art. 24. — *Remboursement et non-valeurs sur recettes.* (crédit non limitatif).

Cet article comprend en ordre principal la quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers.

Ce crédit couvre également le montant de la créance qu'il est proposé d'abandonner pour des raisons humanitaires en raison de la situation familiale exceptionnelle de Monsieur Ponzo Gaetano, préposé de l'entrepreneur Spinello déclaré en faillite.

CHAPITRE XV

FONDS DE TIERS

Art. 25. — *Dépenses sur les fonds de tiers* (crédit non limitatif).

Remboursement des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

B. — Régie des Postes

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DES RECETTES

Article 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 27 516 952 000 francs, compte tenu d'une adaptation des tarifs postaux en 1985 d'un rendement de 1 402 000 000 de francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (130 760 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 27 386 192 000 francs.

Art. 2. — *Autres recettes.*

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat.

Vente de vieux mobilier et matériel...	...	...	F	15 000 000
Recettes sur travaux et opérations pour tiers...	...	...		22 000 000
			F	37 000 000

HOOFDSTUK X

THESAURIEVERRICHTINGEN

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet).

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie art. 12 « Ontvangsten »).

HOOFDSTUK XII

SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN

Art. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W.* (niet-limitatief krediet).

De bedragen van de B.T.W. werden geraamd op basis van de uitgaven voorkomend in de begroting aan de Regie gefactureerd met toepassing van de B.T.W.

HOOFDSTUK XIII

TERUGBETALING VAN LENINGEN

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XIV

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

Art. 25. — *Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten.* (niet-limitatief krediet).

Dit artikel bevat in hoofdzaak het aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.

Het krediet dekt tevens het bedrag van de vordering, die om humanitaire redenen wordt voorgesteld prijs te geven wegens de uitzonderlijke familiale toestand van de heer Ponzo Gaetano, aangestelde van de in staat van faillissement verkerende aannemer Spinello.

HOOFDSTUK XV

FONDSEN VAN DERDEN

Art. 25. — *Uitgaven op fondsen van derden* (niet-limitatief krediet).

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

B. — Regie der Posterijen

TOELICHTENDE NOTA'S
BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN

Artikel 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 27 516 952 000 frank, rekening houdend met een aanpassing van de posttarieven in 1985, met een opbrengst van 1 402 000 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (130 760 000 frank) samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften belopen de netto-exploitatieontvangsten 27 386 192 000 frank.

Art. 2. — *Andere ontvangsten.*

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen.

Verkoop van oud meubilair en materieel...	...	...	F	15 000 000
Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden...	...	...		22 000 000
			F	37 000 000

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 308 000 000 de francs concerne le remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc.

Art. 4. — *Revenus financiers.*

Poste 1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements: 112 000 000 de francs.

Intérêts des fonds propres de la Régie mis à la disposition de l'Etat.

Poste 2. Bénéfice de change: 305 000 000 de francs.

Cette provision concerne les bénéfices de change provenant du service des mandats internationaux.

Art. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de la vente de biens désaffectés.

Art. 6. — *Recettes au profit du Fonds d'assurance.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de titres périmés.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant global que la Régie devra décaisser en 1985 pour ses investissements est estimé à 1 394 100 000 francs. Compte tenu des disponibilités sur les fonds d'amortissement et d'assurance, il ne sera pas nécessaire de recourir à l'emprunt.

Art. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule:

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux. »

Le montant de 8 854 900 000 francs représente l'estimation de ces charges globales pour l'année 1985.

Art. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule:

« Une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général et peut l'être pour le développement de nouvelles activités. »

Le montant de 8 438 700 000 francs représente la dotation sollicitée par la Régie pour compenser la perte subie par suite de l'application de tarifs inférieurs au prix de revient.

Recettes de fonds de tiers (pour ordre).

Recettes estimées à 19 321 574 000 000 de francs se décomposant comme suit:

Service des chèques et virements postaux ...	F	19 069 763 000 000
Services de la Loterie nationale et autres ...	...	189 186 000 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R. ...	...	13 729 000 000
Service des mandats-poste ...	...	36 633 000 000
Service des effets de commerce ...	...	530 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche) ...	...	3 773 000 000
Service des abonnements aux journaux ...	...	581 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	...	5 096 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale ...	...	2 283 000 000
	F	19 321 574 000 000

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 308 000 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van personeelsleden die door derden benuttigd worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

Art. 4. — *Financiële inkomsten.*

Post 1. Intresten van beschikbare gelden, van Schatkistcertificaten en andere beleggingen: 112 000 000 frank.

Intrest op de eigen fondsen van de Regie ter beschikking gesteld van de Staat.

Post 2. Wisselwinst: 305 000 000 frank.

Het betreft de wisselwinst voortvloeiend uit de dienst van de internationale postwissels.

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van verkoop van gedesaffekteerde goederen.

Art. 6. — *Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van vervallen titels.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

In 1985 zal de Regie, volgens schatting, 1 394 100 000 frank moeten uitgeven voor haar investeringen.

Rekening houdend met de beschikbaarheden van de afschrijvings- en verzekeringsfondsen, zal het niet nodig zijn een lening uit te schrijven.

Art. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt:

« De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

Het bedrag van 8 854 900 000 frank vertegenwoordigt de raming van deze globale lasten voor het jaar 1985.

Art. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt:

« Een dotatie wordt door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten. »

Het bedrag van 8 438 700 000 frank vertegenwoordigt de dotatie door de Regie aangevraagd om het verlies te dekken geleden ingevolge de toepassing van tarieven beneden de kostprijs.

Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde).

Ontvangsten geraamd op 19 321 574 000 000 frank, onderverdeeld als volgt:

Dienst der checks en postoverschrijvingen ...	F	19 069 763 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en andere ...	...	189 186 000 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K. ...	...	13 729 000 000
Dienst der postwissels ...	...	36 633 000 000
Dienst der handelseffecten ...	...	530 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiscale zegels en visverloven) ...	...	3 773 000 000
Dienst van de abonnements op dagbladen ...	...	581 000 000
Diversen (vergunningsegels, postcolligegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgaven) ...	...	5 096 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming ...	...	2 283 000 000
	F	19 321 574 000 000

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DES DEPENSES

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

Article 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, ont été calculés au taux d'index 274,54 pour 1985.

La croissance de 563 235 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1984 calculé au taux d'index 263,88 provient :

— de facteurs d'augmentation :		
— impact de l'index à 274,54 F	1 285 950 000	
— promotions statutaires de grade et de traitements, diminuées des réductions pour départs, et adaptations qualitatives du cadre du personnel ...	158 856 000	
— de facteurs de diminution :		
— réduction de l'effectif à raison de 819 unités ainsi que des dépassements de tâche, compte tenu des mesures générales prises dans le cadre de la modulation salariale (la retenue forfaitaire de 375 francs sur les allocations familiales et la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances)	- 881 571 000	
	F	+ 563 235 000

Art. 2. — *Provision globale pour l'index et la programmation sociale.*

Le crédit de 781 667 000 francs représente une part du produit de la modulation salariale à verser à l'O.N.S.S. par application de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1983.

CHAPITRE II

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT

Art. 4. — *Achat d'approvisionnements.*

Augmentation : 9 776 000 francs.

L'augmentation est due à la hausse des prix des matières premières.

TOELICHTENDE NOTA'S
Bij DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergenoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

Artikel 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen, gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1985 berekend tegen het indexpeil 274,54.

De vermeerdering met 563 235 000 frank in verhouding tot het aangepast krediet van 1984, berekend aan het indexpeil 263,88, spruit voort uit :

— factoren van verhoging :		
— de weerslag van de index tegen 274,54 ... F	1 285 950 000	
— de statutaire graad- en weddebevoordelingen verminderd in functie van het personeel dat de dienst verlaat, evenals kwalitatieve aanpassingen van het personeelskader	158 856 000	
— factoren van vermindering :		
— vermindering van het personeelsbestand met 819 eenheden, evenals van de taakoverschrijdingen, rekening gehouden met de algemene maatregelen getroffen in het kader van de loonmatiging (de forfaitaire inhouding van 375 frank op de gezins-toelagen en de afhouding van 12,07 % op het vakantiegeld)	- 881 571 000	
	F	+ 563 235 000

Art. 2. — *Globale provisie voor de index en de sociale programmatie.*

Het krediet van 781 667 000 frank vertegenwoordigt een deel van de opbrengst van de loonmatiging te storten aan de R.S.Z. in toepassing van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1983.

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Verhoging : 9 776 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de prijzen van de grondstoffen.

CHAPITRE III

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.*

Augmentation: 6 367 000 francs.

Augmentation due à la hausse du coût des rétributions notamment en raison de l'index.

Art. 6. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation: 372 000 000 de francs.

Accroissement du nombre de pensions à charge de la Régie des Postes et incidence de l'index.

Art. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et des médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Augmentation: 360 000 francs.

Due à l'application de la norme de croissance admise de 4,5 %.

Poste 2. Consommation énergétique.

Bilan énergétique.

(Crédit en milliers de francs)

HOOFDSTUK III

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.*

Verhoging: 6 367 000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van de kosten van de bezoldigingen voornamelijk ingevolge de index.

Art. 6. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging: 372 000 000 frank.

Toename van het aantal oppensioenstellingen ten laste van de Regie der Posterijen en invloed van de index.

Art. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.

Verhoging: 360 000 frank.

Te wijten aan de toepassing van de toegelaten toemenorm van 4,5 %.

Post 2. Energieverbruik.

Energiebalans.

(Kredieten in duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorsponkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout: — Stookolie:				
L. — L.	7 126 400	7 154 000	7 154 000	6 894 827
Crédits. — Kredieten	109 390	108 737	108 737	99 975
P.U. — E.P.	15,35	15,20	15,20	14,50
Gasoil routier: — Gasoil voertuigen:				
L. — L.	661 350	884 700	884 700	630 710
Crédits. — Kredieten	16 210	22 206	22 206	14 817
P.U. — E.P.	24,51	25,10	25,10	23,50
Gaz: — Gas:				
M ³ — M ³	6 081 000	5 700 000	5 700 000	5 876 267
Crédits. — Kredieten	91 220	82 497	82 497	83 443
P.U. — E.P.	15,00	14,47	14,47	14,20
Essence. — Benzine:				
L. — L.	4 241 000	4 197 000	4 197 000	4 056 758
Crédits. — Kredieten	146 300	142 685	142 685	132 656
P.U. — E.P.	34,50	34,00	34,00	32,70
Electricité. — Elektriciteit:				
kW/h — kW/h	55 900 000	53 380 000	53 380 000	54 288 888
Crédits. — Kredieten	240 350	221 520	221 520	219 870
P.U. — E.P.	4,30	4,15	4,15	4,05
Charbon. — Kolen:				
T. — T.	989	970	970	989
Crédits. — Kredieten	10 185	9 585	9 585	9 278
P.U. — E.P.	10 300	9 840	9 840	9 375
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	613 655	587 230	587 230	560 039

(Crédits en milliers de francs)		(Kredieten in duizendtallen frank)		
NATURE — AARD	1985	1984	1984	1983
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorsponkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Pour mémoire: — <i>Pro memorie</i> :				
Essence livrée dans les citernes et imputée à l'article 4.2.: — <i>Benzine geleverd in de voorraadtanks en aangerekend op artikel 4.2.:</i>				
L. — L.	1 703 000	1 873 237	1 809 000	1 554 563
Crédits — <i>Kredieten</i>	53 460	58 445	56 445	48 036
P.U. — E.P.	31,40	31,20	31,20	30,90
Gasoil routier livré dans les citernes et imputé à l'article 4.2. — <i>Gasoil voor voertuigen geleverd in de voorraadtanks en aangerekend op artikel 4.2.:</i>				
L. — L.	200 000	200 000	184 000	132 832
Crédits — <i>Kredieten</i>	5 000	4 580	4 580	3 095
P.U. — E.P.	25,10	24,90	24,90	23,30

Augmentation: 26 425 000 francs.

Progression des dépenses liée en ordre principal à la hausse des prix.

Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.

Augmentation: 9 000 000 de francs.

Application de la norme de 4,5 % sur le crédit 1984.

Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).

Le crédit de 600 875 000 francs est sollicité pour le transport du personnel:

— par la S.N.C.B.	F	518 575 000
— par la S.N.C.V.		16 500 000
— par tramways		57 200 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres		8 600 000
	F	600 875 000

Augmentation: 25 875 000 francs.

L'augmentation est due à la majoration des tarifs.

Poste 5. Transport des agents malades.

Crédit inchangé.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Augmentation: 227 000 francs.

Augmentation due aux actions de perfectionnement du personnel à entreprendre en 1985.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Augmentation: 45 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation: 17 775 000 francs.

Application de la norme de 4,5 % sur le crédit 1984.

Verhoging: 26 425 000 frank.

Toename van de uitgaven hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de prijzen.

Post 3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.

Verhoging: 9 000 000 frank.

Toepassing van de norm van 4,5 % op het krediet 1984.

Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., trammaatschappijen en zeevaartlijnen).

Het krediet van 600 875 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel:

— door de N.M.B.S.	F	518 575 000
— door de N.M.V.B.		16 500 000
— per tram		57 200 000
— op de zeevaartlijn Oostende-Dover		8 600 000
	F	600 875 000

Verhoging: 25 875 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de tarieven.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Krediet ongewijzigd.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Verhoging: 227 000 frank.

Verhoging te wijten aan de acties die in 1985 zullen gevoerd worden ter vervolmaking van het personeel.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Verhoging: 45 000 frank.

Krediet aangepast.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.

Verhoging: 17 775 000 frank.

Toepassing van de norm van 4,5 % op het krediet 1984.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 585 200 000 francs est destiné :

— aux dépenses courantes d'exploitation	F	321 240 000
— aux locations mobilières		746 220 000
— aux locations immobilières		502 740 000
— au téléprocessing		15 000 000
	F	1 585 200 000

Augmentation : 68 200 000 francs.

Augmentation liée à l'évolution des prix.

Poste 10. Entretien et réparation de camionnettes.

Augmentation : 5 130 000 francs.

Crédit adapté en raison de la hausse des prix.

Poste 11. Entretien de locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 970 042 000 francs.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, de mobilier et d'équipements et l'achat de matières non durables	F	820 960 000
— la remise des exprès par la R.T.T.		87 000 000
— les prestations de tiers		62 082 000
	F	970 042 000

Augmentation : 38 530 000 francs.

L'augmentation est due à la hausse des dépenses d'entretien et des prestations de tiers.

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA, etc.).

Le crédit de 1 036 050 000 francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F	670 800 000
— par la S.N.C.V.		1 600 000
— par les entreprises privées		10 050 000
— par la SABENA, les compagnies maritimes, etc. ...		353 600 000
	F	1 036 050 000

Augmentation : 34 687 000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'évolution des parités monétaires pour le paiement du transport du courrier pour l'étranger et de l'augmentation du tarif des transports.

Poste 13. Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales.

Augmentation : 1 140 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 14. Intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal.

Crédit inchangé.

Poste 15. Automatisation des services de la poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international.

Augmentation : 120 370 000 francs.

Due en ordre principal à l'augmentation du nombre des opérations échangées entre les organismes financiers par le canal du C.E.C. (Centre d'échange d'opérations à compenser du système financier belge).

Poste 24. Indemnités diverses ou autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Crédit inchangé.

Poste 25. Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires.

Crédit inchangé.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 585 200 000 frank wordt aangevraagd voor :

— lopende exploitatieuitgaven	F	321 240 000
— roerende inhuringen		746 220 000
— onroerende inhuringen		502 740 000
— de teleprocessing		15 000 000
	F	1 585 200 000

Verhoging : 68 200 000 frank.

Verhoging verbonden aan de evolutie van de prijzen.

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.

Verhoging : 5 130 000 frank.

Krediet aangepast ingevolge de stijging van de prijzen.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 970 042 000 frank.

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair en uitrustingen en aankoop van niet-duurzame goederen	F	820 960 000
— de afgifte van spoedzendingen door R.T.T.		87 000 000
— de prestaties van derden		62 082 000
	F	970 042 000

Verhoging : 38 530 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de uitgaven voor onderhoud en van de prestaties van derden.

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA, enz.).

Het krediet van 1 036 050 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F	670 800 000
— door de N.M.V.B.		1 600 000
— door de private ondernemingen		10 050 000
— door de SABENA, zeevaartmaatschappijen, enz. ...		353 600 000
	F	1 036 050 000

Verhoging : 34 687 000 frank.

Aangepast krediet rekening gehouden met de evolutie van de monetaire pariteiten voor de betaling van het vervoer van de briefwisseling voor het buitenland en ingevolge de tariefverhoging van het vervoer.

Post 13. Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen.

Verhoging : 1 140 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 14. Tussenkost in de schade geleden door derden, titularis van een postrekening.

Krediet ongewijzigd.

Post 15. Automatisering van de diensten van de financiële post en van het Postcheckambt en integratie van deze laatste dienst in het Belgisch en internationaal financieel systeem.

Verhoging : 120 370 000 frank.

Hoofdzakelijk te wijten aan de toename van het aantal bewerkingen uitgewisseld tussen de financiële instellingen door tussenkost van het U.C.V. (Uitwisselingscentrum van te verrekenen verrichtingen van het Belgisch financieel systeem).

Post 24. Allerhande vergoedingen of andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Krediet ongewijzigd.

Post 25. Verlies voortvloeiend uit tekorten van de kashouders van de Regie alsmede uit buitengewone voorvallen.

Krediet ongewijzigd.

Poste 26. Renouvellement d'équipements et d'installations.
Crédit inchangé.

CHAPITRE IV

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents de travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Le crédit de 140 000 000 de francs comprend :

- 66 000 000 de francs pour le remboursement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie;
- 74 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants droit.

Crédit inchangé.

Art. 9. — *Subsides aux A.S.B.L. agréées poursuivant un but d'assistance sociale au personnel de la Régie des Postes.*

Poste 1. Service Social des Postes.

Augmentation : 7 476 000 francs.

Poste 2. Fonds Spécial d'Assistance aux Postiers.

Augmentation : 1 869 000 francs.

Application de la norme de 4,5 % sur le crédit 1984.

Art. 10. — *Autres dépenses sociales.*

Poste 1. Secours pour position exceptionnelle.

Diminution : 1 166 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 2. Dépenses courantes du Service Social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires).

Augmentation : 2 736 000 francs.

Crédit adapté à l'évolution des prix.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 30 000 000 de francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

Post 26. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.
Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL

Art. 8. — *Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere rechthebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de uitvoering van de dienst en beroepsziekten.*

Uitvoering van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Het krediet van 140 000 000 frank omvat :

- 66 000 000 frank voor de terugbetaling van de kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, prothese en orthopedie;
- 74 000 000 frank voor de renten ten gunste van de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.

Krediet ongewijzigd.

Art. 9. — *Toelagen aan de erkende V.Z.W. welke sociale tegemoetkomingen verlenen aan het personeel van de Regie der Posterijen.*

Post 1. Sociale Dienst der Posterijen.

Verhoging : 7 476 000 frank.

Post 2. Bijzonder Steunfonds voor Postbedienden.

Verhoging : 1 869 000 frank.

Toepassing van de norm 4,5 % op het krediet 1984.

Art. 10. — *Andere sociale uitgaven.*

Post 1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.

Vermindering : 1 166 000 frank.

Krediet aangepast.

Post 2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).

Verhoging : 2 736 000 frank.

Krediet aangepast aan de evolutie van de prijzen.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 30 000 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

Art. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — Programme de 1985			A. — Programma 1985
Répartition provisoire:			Voorlopige verdeling:
Bâtiments et terrains	713 670		Gebouwen en gronden.
Achat de mobilier et de matériel	183 473		Aankoop van meubilair en materieel.
Achat de machines de bureau	10 796		Aankoop van bureaumachines.
Achat de véhicules	257 411		Aankoop van voertuigen.
Achat de mobilier et de matériel pour le Service Social	1 000		Aankoop van meubilair en materieel voor de Sociale Dienst.
 Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines	 22 374		 Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines.
Aménagement des locaux postaux (guichets, cloi- sons, etc.)	96 008		Inrichting van postlokalen (loketten, tussenwan- den, enz.).
Achat de matériel et de mobilier destinés aux études et expérimentations	20 204		Aankoop van meubilair en materieel voor de studies en experimenten.
Equipped des services postaux en matériel lourd ...	81 270		Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel.
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal	124 494		Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling.
 Crédit d'engagement sollicité	 1 510 700 ⁽¹⁾		 Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1985		361 700	Vereffeningskrediet voor 1985.
B. — Programme de 1984			B. — Programma 1984
Engagements probables au 31 décembre 1984	1 431 900		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1984.
Liquidations probables au 31 décembre 1982	288 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
 Reste à liquider	 1 143 900		 Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1985		553 100	Vereffeningskrediet voor 1985.
C. — Programmes de 1983 et antérieurs			C. — Programma's 1983 en vorige
Encours des engagements au 31 décembre 1983 ...	2 438 812		Op 31 december 1983 niet betaalde vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1984	1 117 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1984.
 Reste à liquider	 1 321 812		 Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1985		479 300	Vereffeningskrediet voor 1985
 Total du crédit de liquidation pour 1985.		1 394 100	Totaal vereffeningskrediet voor 1985.

⁽¹⁾ Dont 220 980 000 francs répartis entre différents littéras pour la sécurité.⁽¹⁾ Waarin 220 980 000 frank verdeeld tussen verschillende littera's voor de veiligheid.

CHAPITRE VII
CHARGES FINANCIERES

Art. 16. — *Charges financières envers des tiers* (pour mémoire).

CHAPITRE VIII
OPERATIONS DE TRESORERIE

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif) (pour mémoire).

CHAPITRE X
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

Art. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes* (crédit non limitatif).

Il s'agit :

- de remboursements sur affranchissements (85 730 000 francs);
- de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (45 030 000 francs).

Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre).

Dépenses estimées à 19 341 739 000 000 de francs se décomposant comme suit :

— Service des chèques et virements postaux ...	F	19 084 061 000 000
— Service de la Loterie nationale et autres... ..		194 989 000 000
— Dépenses pour compte de la C.G.E.R.		13 734 000 000
— Service des mandats-poste... ..		36 784 000 000
— Service des effets de commerce		530 000 000
— Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche) ...		3 813 000 000
— Service des abonnements aux journaux		598 000 000
— Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)		5 092 000 000
— Opérations sur recettes Régie affectées		2 138 000 000
	F	19 341 739 000 000

HOOFDSTUK VII
FINANCIELE LASTEN

Art. 16. — *Financiële lasten jegens derden* (pro memorie).

HOOFDSTUK VIII
THESAURIEVERRICHTINGEN

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet) (pro memorie).

HOOFDSTUK X
TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

Art. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten* (niet-limitatief krediet).

Betreft :

- terugbetalingen op frankeringen (85 730 000 frank);
- verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of cultureel doel (45 030 000 frank).

Uitgaven op fondsen van derden (voor orde).

Uitgaven geraamd op 19 341 739 000 000 frank onderverdeeld als volgt :

— Dienst der checks en postoverschrijvingen ...	F	19 084 061 000 000
— Dienst van de Nationale Loterij en andere		194 989 000 000
— Uitgaven voor rekening van de A.S.L.K.		13 734 000 000
— Dienst der postwissels		36 784 000 000
— Dienst der handelseffecten		530 000 000
— Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiscale zegels en visverloven)		3 813 000 000
— Dienst van de abonnements op dagbladen		598 000 000
— Diversen (vergunningsegels, postcolligegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)		5 092 000 000
— Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming		2 138 000 000
	F	19 341 739 000 000

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES
DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES**

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN
VAN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

ANNEXE I

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES
DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES**

1. BILAN**ACTIF**

(En milliers de francs)

ACTIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. — Frais d'établissement. — <i>Oprichtingskosten.</i>	1 698 109	319 100			374 741		1 642 468
II. — Immobilisations incorporelles. — <i>Immateriële vaste activa</i>	227 083						227 083
III. — Immobilisations corporelles. — <i>Materiële vaste activa</i>	156 690 965	16 360 050	10 873 594		19 855 219		164 069 390
IV. — Immobilisations financières. — <i>Financiële vaste activa</i>	21 442	20 000					41 442
V. — Créances à plus d'un an. — <i>Vorderingen op meer dan één jaar</i>	297 406	45 000			46 800		295 606
VI. — Stocks et commandes en cours d'exécution. — <i>Voorraden en bestellingen in uitvoering.</i>	8 719 197		944 970				9 664 167
VII. — Créances à un an au plus. — <i>Vorderingen op ten hoogste één jaar</i>	13 381 491		108 800	46 800	118 000	1 205 192	14 530 683
VIII. — Placements de trésorerie. — <i>Geldbeleggingen</i>	10 055 793	23 628 000		18 200 000	5 528 000		9 955 793
IX. — Valeurs disponibles. — <i>Liquide waarden</i>	2 115 066					+ 4 230	2 119 296
X. — Comptes de régularisation. — <i>Overlopende rekeningen</i>	6 200 226	108 000			108 000		6 200 226
1. Totaux bilan. — <i>Totalen balans</i>	199 406 778	40 480 150	11 927 364	18 246 800	26 030 760	1 209 422	208 746 154
2. Totaux compte de résultats. — <i>Totalen resultatenrekening</i>		54 522 358	17 181 249		993 913		
Totaux 1 + 2. — <i>Totalen 1 + 2</i>		95 002 508	29 108 613	18 246 800	27 024 673	1 209 422	
Report du passif. — <i>Overdracht van het passief</i>		44 241 355	18 725 966			– 780 570	
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		139 243 863	47 834 579			428 852	

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN
VAN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

1. BALANS

PASSIF

(In duizendtallen frank)

PASSIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. — Capital. — <i>Kapitaal</i>	1 721 399						1 721 399
II. — Primes d'émission. — <i>Uitgiftepremies</i>							
III. — Plus-values de réévaluation. — <i>Herwaarde- ringsmeerwaarden</i>	2 157 356						2 157 356
IV. — Réserves. — <i>Reserves</i>	8 514 515				26 634		8 541 149
V. — Bénéfice reporté (perte reportée). — <i>Over- gedragen winst (overgedragen verlies)</i> ...							
VI. — Subsidies en capital. — <i>Kapitaalsubsidies</i> .	1 000 000			2 290 050			3 290 050
VII. — Provisions pour risques et charges. — <i>Voorzieningen voor risico's en kosten</i> ...	4 042 087		123 627	7 770	200 000		4 126 230
VIII. — Dettes à plus d'un an. — <i>Schulden op meer dan één jaar</i>	136 075 585		12 248 423	18 000 000			141 827 162
IX. — Dettes à un an au plus. — <i>Schulden op ten hoogste één jaar</i>	40 227 261	35 824 355	5 554 000	29 534 932	12 248 423	-780 570	41 412 831
X. — Comptes de régularisation. — <i>Overlopende rekeningen</i>	5 668 575				1 402		5 669 977
1. Totaux bilan. — <i>Totalen balans</i>	199 406 778	35 824 355	17 926 050	49 832 752	12 476 459	-780 570	208 746 154
2. Totaux compte de résultats. — <i>Totalen resul- tatenrekening</i>		8 417 000	799 916	71 593 163	8 333 447		
Totaux 1 + 2. — <i>Totalen 1 + 2</i>		44 241 355	18 725 966	121 425 915	20 809 906	-780 570	
Report de l'actif. — <i>Overdracht van het actief</i> .				18 246 800	27 024 673		
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>				139 672 715	47 834 579		

2. COMPTE DE RESULTATS

CHARGES

KOSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

RESULTATS D'EXPLOITATION

A. — Approvisionnements et marchandises. — <i>Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen</i>	6 477 595	—	—	870 286	—
B. — Services et biens divers. — <i>Diensten en diverse goederen</i> ...	4 752 968	—	—	—	—
C. — Rémunération, charges sociales et pensions. — <i>Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen</i>	25 551 442	—	—	—	—
D. — Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles. — <i>Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa</i>	—	16 114 436	—	—	—
E. — Réductions de valeurs sur stocks, sur commande en cours d'exécution et sur créances commerciales (dotations +; reprises -). — <i>Waardeverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen (toevoegingen +; terugnemingen -)</i>	50 600	118 000	—	—	—
F. — Provisions pour risques et charges (dotations +; utilisations et reprises -). — <i>Voorzieningen voor risico's en kosten (toevoegingen +; bestedingen en terugnemingen -)</i>	—	200 000	—	123 627	—
G. — Autres charges d'exploitation. — <i>Andere bedrijfskosten</i> ...	—	—	—	—	—
Coût des ventes et des prestations. — <i>Bedrijfskosten.</i>					52 270 528

RESULTATS FINANCIERS

A. — Charges de dettes. — <i>Kosten van schulden</i>	17 597 850	692 741	—	—	—
B. — Réductions de valeur sur actifs circulants autres que ceux visés sous I, E (dotations +; reprises -). — <i>Waardeverminderingen op vlottende activa andere dan bedoeld onder I, E (toevoegingen +; terugnemingen -)</i>	—	—	—	—	—
C. — Autres charges financières. — <i>Andere financiële kosten</i> ...	92 463	—	—	—	—
Charges financières. — <i>Financiële kosten.</i>					18 383 054

RESULTATS EXCEPTIONNELS

E. — Autres charges exceptionnelles. — <i>Andere uitzonderlijke kosten</i>	—	—	—	—	—
Charges exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke kosten.</i>					—

2. RESULTATENREKENING

PRODUITS

OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

BEDRIJFSRESULTATEN

A. — Chiffres d'affaires. — <i>Omzet</i>	8 417 000	—	69 921 587	—	—
B. — Variation des en-cours de fabrication, des produits finis et des commandes en cours d'exécution (augmentation +; réduction -). — <i>Wijziging in de voorraad goederen in bewerking en gereed produkt en in de bestellingen in uitvoering (toename +; afname -)</i>	—	—	—	74 684	—
C. — Production immobilisée. — <i>Geproduceerde vaste activa</i> ...	—	799 916	—	7 932 727	—
D. — Autres produits d'exploitation. — <i>Andere bedrijfsopbrengsten</i> .	—	—	83 000	—	—
Ventes et prestations. — <i>Bedrijfsopbrengsten</i> .					68 795 082

FINANCIELE RESULTATEN

A. — Produits des immobilisations financières. — <i>Oprengsten uit financiële vaste activa</i>	—	—	—	—	—
B. — Produits des actifs circulants. — <i>Opbrengsten uit vlottende activa</i>	—	—	1 588 576	236 000	—
C. — Autres produits financiers. — <i>Andere financiële opbrengsten</i> .	—	—	—	—	—
Produits financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i> .					1 824 576

UITZONDERLIJKE RESULTATEN

E. — Autres produits exceptionnels. — <i>Andere uitzonderlijke opbrengsten</i>	—	—	—	62 000	—
Produits exceptionnels. — <i>Uitzonderlijke opbrengsten</i> .					62 000

CHARGES

KOSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

IMPOTS SUR LE RESULTAT

A. — Impôts. — Belastingen	40	—	—	—	—
Impôts sur le résultat. — Belastingen op het resultaat.					40

RESULTAT DE L'EXERCICE

Bénéfice de l'exercice. — Winst van het boekjaar	—	28 036	—	—	28 036
---	---	--------	---	---	--------

RESULTAT DE L'EXERCICE A AFFECTER

Dotation aux réserves. — Toevoeging aan de reserves	—	26 634	—	—	26 634
Autres allocataires. — Andere rechthebbenden	—	1 402	—	—	1 402
Totaux. — Totalen.	54 522 358	17 181 249	—	993 913	70 709 694

MOUVEMENTS DE LA TRESORERIE

Recettes budgétaires	139 672 715
Dépenses budgétaires	139 243 863
Augmentation de la trésorerie	+ 428 852

THESAUURIEBEWEGINGEN

Begrotingsontvangsten	139 672 715
Begrotingsuitgaven	139 243 863
Toename van de thesaurie	+ 428 852

PRODUITS

OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

BELASTINGEN OP HET RESULTAAT

B. — Régularisation d'impôts et reprises de provisions fiscales. — Regularisering van belastingen en terugnemning van voorzienin- gen voor belastingen	—	—	—	—	—
Impôts sur le résultat. — Belastingen op het resultaat.					—

RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR

--	--	--	--	--	--

TE BESTEMMEN RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR

Bénéfice de l'exercice à affecter. — Te bestemmen resultaat van het boekjaar	—	—	—	28 036	28 036
Totaux. — Totalen.	8 417 000	799 916	71 593 163	8 333 447	70 709 694

ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DES TIERS

Engagements en cours d'exécution au début de l'année ...	33 050 845
Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année :	
Article 4. — Approvisionnements	+ 5 400 000
Article 11. — Travaux pour tiers	+ 90 000
Article 12. — Travaux d'établissement à charge de la R.T.T.	+ 14 050 000
Article 13. — Travaux d'établissement remboursés par l'Etat	—
Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers :	
Article 4. — Approvisionnements	— 6 356 000
Article 11. — Travaux pour tiers	— 125 000
Article 12. — Travaux d'établissement à charge de la R.T.T.	— 13 700 000
Article 13. — Travaux d'établissement remboursés par l'Etat	— 2 290 050
Engagements d'un exercice antérieur abandonnés en 1983 ...	— 74 401
Engagements en cours d'exécution en fin d'année	30 045 394

VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN

Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ...	33 050 845
Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aangegaan :	
Artikel 4. — Voorraden	+ 5 400 000
Artikel 11. — Werken voor derden	+ 90 000
Artikel 12. — Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.	+ 14 050 000
Artikel 13. — Werken van oprichting terugbetaald door de Staat	—
Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden :	
Artikel 4. — Voorraden	— 6 356 000
Artikel 11. — Werken voor derden	— 125 000
Artikel 12. — Werken van oprichting ten laste van de R.T.T.	— 13 700 000
Artikel 13. — Werken van oprichting terugbetaald door de Staat	— 2 290 050
In 1983 prijsgegeven vastleggingskredieten van een vorig dienst- jaar	— 74 401
Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar ...	30 045 394

ANNEXE II

BIJLAGE II

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENT

Prélèvements pour 1985

(En milliers de francs)

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Afnemingen voor 1985

(In duizendtallen frank)

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Valeur d'acquisition au 31.12.1983 — Aanschaffings- waarde op 31.12.1983	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1.1.1984 — Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1.1.1984	Base d'amortissement — Basis voor afschrijving	Amortissements prévus pour 1985 — Afschrijvingen voorzien voor 1985	
				Taux — Percent	Montant — Bedrag
I. — IMMOBILISATIONS INCORPORELLES — IMMATERIELE VASTE ACTIVA					
Droits d'usage d'immobilisation — <i>Gebruiksrechten op materiële vaste activa</i>	590 003	88 464	501 539	4,-	20 061
Licence d'utilisation permanente de logiciels de base — <i>Doorlopende gebruiksvergunning van databank en aanverwante soft-ware</i> ...	11 893	—	11 893	14,3	1 701
Total rubrique I. — <i>Totaal rubriek I</i>	601 896	88 464	513 432		21 762
II. IMMOBILISATIONS CORPORELLES — MATERIELE VASTE ACTIVA					
A. Terrains et constructions: — <i>Terreinen en gebouwen:</i>					
Terrains non bâtis — <i>Niet-bebouwde terreinen</i>	572 557	—	572 557	—	—
Bâtiments d'exploitation — <i>Gebouwen in uitbating</i>	18 274 403	—	18 274 403	3,-	548 232
Equipements des bâtiments d'exploitation — <i>Uitrusting van de gebouwen in uitbating</i>	6 308 699	699 136	5 609 563	4,5	252 430
Autres droits réels sur immeubles — <i>Overige zakelijke rechten op onroerende goederen</i>	80 000	—	80 000	3,-	2 400
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	736 021	—	736 021	10,-	73 602
T.V.A. non déductible — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i>	363 689	—	363 689	20,-	72 738
Total A — <i>Totaal A</i>	26 335 369	699 136	25 636 233		949 402
B. Installations, machines et outillage: — <i>Installaties, machines en uitrustingen:</i>					
Outillage général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	1 643 850	—	1 643 850	10,-	164 385
Outillage des garages. — <i>Uitrusting van de autobergplaatsen</i>	70 265	1 132	69 133	10,-	6 913
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	114 982	473	114 509	—	—
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	609 434	39 804	569 630	4,-	22 785
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	4 994 561	1 122 514	3 872 047	2,80	108 417
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrustingen van de grote kabels.</i>	1 251 436	10 121	1 241 315	6,66	82 672
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	6 813 009	277 189	6 535 820	4,-	261 433
Equipements des câbles de jonction. — <i>Uitrustingen voor junctie kabels</i>	2 036 335	—	2 036 335	6,66	135 620
Faisceaux hertziens. — <i>Hertzgolfverbindingen</i>	68 590	—	68 590	6,66	4 568
Equipements de transmission. — <i>Uitrustingen voor transmissie</i> ...	11 118 635	666 044	10 452 591	6,66	696 143
Installations pour la télédistribution. — <i>Installaties voor teledistributie</i>	289 812	—	289 812	10,-	28 981
Installations radio-électriques. — <i>Radio-elektrische inrichtingen</i> ...	590 524	110 760	479 764	8,3	39 820
Satellites: — Secteur spatial — <i>Satellieten: — Ruimtesector</i>	571 598	45 341	526 257	14,3	75 255
Satellites: — Secteur terrien — <i>Satellieten: — Grondsector</i>	538 030	190 914	347 116	8,3	28 811
Sémaphore: — <i>Semafoon:</i>					
Station de base — <i>Basisstation</i>	27 005	—	27 005	6,66	1 799
Equipements terminaux — <i>Einduitrustingen</i>	403 102	—	403 102	10,-	40 310
Mobilophone: — <i>Mobilfoon:</i>					
Station de base. — <i>Basisstation</i>	105 304	—	105 304	6,66	7 013
Equipements terminaux — <i>Einduitrustingen</i>	221 535	—	221 535	10,-	22 154
Centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	91 102 484	—	91 102 484	6,25	5 693 905
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	2 586 490	9 842	2 576 648	6,25	161 040
Centraux de commutation pour la transmission de données. — <i>Data-schakelcentrales</i>	134 580	—	134 580	20,-	26 916
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	363 589	247 476	116 113	5,-	5 806
Câbles hertziens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	20 271	—	20 271	10,-	2 027
Supports. — <i>Steunen</i>	250 762	237 064	13 698	5,-	685
Câbles locaux souterrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	50 825 506	2 276 925	48 548 581	4,-	1 941 943
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentratoren en party-lines</i> ...	893 114	—	893 114	8,30	74 129
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrustingen telefoon</i> ...	6 721 717	—	6 721 717	10,-	672 172
Cabines téléphoniques. — <i>Telefooncellen</i>	375 120	—	375 120	8,30	31 135

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Valeur d'acquisition au 31.12.1983 — Aanschaffings- waarde op 31.12.1983	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1.1.1984 — Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1.1.1984	Base d'amortissement — Basis voor afschrijving	Amortissements prévus pour 1985 — Afschrijvingen voorzien voor 1985	
				Taux — Percent	Montant — Bedrag
Equipements terminaux télex et télégraphe — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	2 756 526	137 389	2 619 137	12,50	327 392
Modems et accessoires — <i>Modems en toebehoren</i>	540 369	—	540 369	20,-	108 074
Appareils téléfax et accessoires — <i>Telefaxtoestellen en toebehoren</i>	19 424	—	19 424	12,50	2 428
Installations diverses radio-électriques. — <i>Allerlei radio-elektrische inrichtingen</i>	17 478	—	17 478	12,50	2 185
Installations radio-électriques du N.C.S. — <i>Radio-elektrische inrichtingen van N.C.S.</i>	75 325	27 297	48 028	8,30	3 986
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	128 063	—	128 063	10,-	12 806
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	10 311	—	10 311	10,-	1 031
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	6 877 611	—	6 877 611	10,-	687 761
T.V.A. non déductible. — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i>	2 618 009	—	2 618 009	20,-	523 602
Total B. — <i>Totaal B</i>	197 784 756	5 400 285	192 384 471		12 006 102
C. Mobilier et matériel roulant : — <i>Meubilair en rollend materieel</i> :					
Mobilier — <i>Meubilair</i>	737 077	35 213	701 864	10,-	70 187
Machines de bureau — <i>Bureaumachines</i>	78 988	2 212	76 776	10,-	7 678
Véhicules — <i>Voertuigen</i>	1 229 603	121 612	1 107 991	20,-	221 597
Véhicules du port à domicile — <i>Voertuigen voor aanhuishetelling.</i>	34 730	1 603	33 127		2 431
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	67 363	—	67 363	10,-	6 736
T.V.A. non-déductible — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i>	27 966	—	27 966	20,-	5 593
Total C — <i>Totaal C</i>	2 175 727	160 640	2 015 087		314 223
E. Autres immobilisations corporelles : — <i>Overige materiële vaste activa</i> :					
Travaux d'établissement dans des bâtiments loués. — <i>Werken in aanleg in gehuurde gebouwen</i>	15 393	—	15 393	20,-	3 079
Immobilisations utilisées par des tiers : — <i>Vaste activa gebruikt door derden</i> :					
Terrains non bâtis — <i>Niet-bebouwde terreinen</i>	20 903	—	20 903	—	—
Bâtiments — <i>Gebouwen</i>	51 016	—	51 016	3,-	1 531
Equipements des bâtiments — <i>Uitrustingen van de gebouwen</i>	5 795	—	5 795	4,50	261
Bâtiments d'habitation — <i>Woongebouwen</i>	242 938	—	242 938	3,-	7 288
Equipements des bâtiments d'habitation — <i>Uitrustingen van woongebouwen</i>	87 827	—	87 827	4,50	3 952
Bâtiments mis hors d'usage — <i>Buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	53 508	—	53 508	3,-	1 605
Equipement de bâtiments mis hors d'usage — <i>Buiten gebruik gestelde gebouwen</i>	11 206	—	11 206	4,50	504
Installations mises hors d'usage — <i>Buiten dienst gestelde inrichtingen</i>	928 235	928 235	—	—	—
Frais généraux — <i>Algemene kosten</i>	14 260	—	14 260	10,-	1 426
T.V.A. non-déductible — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i>	7 836	—	7 836	20,-	1 567
Total E — <i>Totaal E</i>	1 438 917	928 235	510 682		21 213
F. Immobilisations en cours et acomptes versés — <i>Activa in aanbouw en vooruitbetalingen</i>	8 119 802	—	8 119 802	6,02	488 812
Total rubrique II — <i>Totaal rubriek II</i>	235 854 571	7 188 296	228 666 275		13 779 752
Total des rubriques I+II — <i>Totaal van de rubrieken I+II</i>	236 456 467	7 276 760	229 179 707	6,02	13 801 514
MODIFICATIONS 1984-1985 — <i>WIJZIGINGEN 1984-1985</i>					
Accroissement des immobilisations — <i>Aangroei van de vaste activa.</i>	39 640 548				
Valeur des immobilisations complètement amorties dans le courant de 1984-1985. — <i>Waarde van de vaste activa volledig afgeschreven tijdens 1984-1985</i>		1 219 906	38 420 642	6,02	2 312 922
Total général — <i>Algemeen totaal</i>	276 097 015	8 496 666	267 600 349		16 114 436 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1985 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1984 et 1985.

⁽¹⁾ Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1985 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1984 en 1985.

ANNEXE III

FONDS D'ASSURANCE

La dotation est destinée à couvrir :

- les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;
- les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;
- la participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Une dotation de 150 millions a été attribuée dans le budget de 1984.

En 1985, les charges du Fonds d'assurance sont estimées à 123,6 millions de francs.

En vue de maintenir une réserve minimale, la dotation pour cette année est fixée à 200 millions.

BIJLAGE III

VERZEKERINGSFONDS

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- brandrisico van gebouwen, installaties en voorraden;
- de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;
- de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen.

In de begroting 1984 werd een dotatie toegekend van 150 miljoen.

In 1985 worden de lasten van het Verzekeringsfonds geraamd op 123,6 miljoen frank.

Om een minimum reserve te kunnen handhaven wordt de dotatie dit jaar vastgesteld op 200 miljoen.

ANNEXE IV

BIJLAGE IV

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

Tableau synthétique du cadre
et de l'effectif budgétaire

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en budgettaire bezetting

	Cadre — Formatie	Effectif budgétaire — Budgettaire bezetting		Evaluation des coûts (en milliers de francs) — Kostenraming (in duizendtallen frank)
		Au 31 décembre 1983 — Op 31 december 1983	Au 31 décembre 1985 — Op 31 december 1985	
I. — SERVICES PERMANENTS: — VASTE DIENSTEN:				
Niveau I	904	855	923	1 220 660
Niveau II	7 461	6 514	6 530	4 707 640
Niveau III	13 833	11 932	11 375	6 571 279
Niveau IV	10 945	9 474	9 161	4 373 771
Totaux. — Totalen	33 143	28 775	27 989	16 873 350
Recrutement de personnel de vacances — Aanwerving van vakantiepersoneel				+ 49 250
				16 922 600

ANNEXE V

**PREFIGURATION DU COMPTE GENERAL D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS
DE LA REGIE DES POSTES**

(En milliers de francs)

DEPENSES — UITGAVEN	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en post- overschrijvingen	Total — Totaal	
Dépenses de personnel (art. 1 <i>partim</i> , 2 et 6). — <i>Personeelsuitgaven</i> (art. 1 <i>partim</i> , 2 <i>en</i> 6)	26 391 320	1 641 500	9 074 919	37 107 739	
Autres dépenses d'exploitation (art. 4 <i>partim</i> , 5, 7 <i>partim</i> , 9, 10 et 24). — <i>Andere exploitatieuitgaven</i> (art. 4 <i>partim</i> , 5, 7 <i>partim</i> , 9, 10 <i>en</i> 24)	4 801 865	298 668	1 651 169	6 751 702	
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden</i> (art. 16)	—	—	—	—	
Prélèvement au profit du fonds d'amortissement. — <i>Afneming ten bate van het afschrijvingsfonds</i>	1 028 957	63 999	353 817	1 446 773	
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afneming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	163 107	10 145	56 086	229 338	
Totaux. — <i>Totalen</i>	32 385 249	2 014 312	11 135 991	45 535 552	

BIJLAGE V

**VOORAFBEELDING VAN DE ALGEMENE EXPLOITATIE-
EN RESULTATENREKENING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN**

(In duizendtallen frank)

RECETTES — ONTVANGSTEN	Poste aux lettres — <i>Brievenpost</i>	Poste financière — <i>Financiële post</i>	Service des chèques et virements postaux — <i>Dienst der checks en post- overschrijvingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Recettes d'exploitation (art. 1 et 2.2). — <i>Exploitatieontvangsten</i> (art. 1 en 2.2)	24 844 974	756 600	2 223 378	27 824 952
Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten</i> (art. 4)	97 383	261 904	57 713	417 000
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten</i> <i>door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postover-</i> <i>schrijvingen</i> (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprich- <i>ting van de Regie der Posterijen</i>)	—	—	8 854 900	8 854 900
Totaux. — <i>Totalen</i>	24 942 357	1 018 504	11 135 991	37 096 852
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie</i> <i>toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de</i> <i>wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterij-</i> <i>en</i>	7 442 892	995 808	—	8 438 700
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	32 385 249	2 014 312	11 135 991	45 535 552

ANNEXE VI

BIJLAGE VI

REGIE DES POSTES

Détail du fonds de renouvellement
et d'amortissement

Prélèvements pour 1985

REGIE DER POSTERIJEN

Omstandige opgave van het vernieuwings-
en afschrijvingsfonds

Afnemingen voor 1985

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Durée de vie — Levensduur	Taux d'amortissement — Afschrijvings- percent	Immobilité au 31 décembre 1983 — Vastgelegd op 31 december 1983	Prélèvement proposé pour 1985 — Afneming voorgesteld voor 1985
I. — AMORTISSEMENT — AFSCHRIJVING				
Bâtiments (terrains exclus): — <i>Gebouwen (gronden uitgesloten):</i>				
— Constructions. — <i>Constructies</i>	30 ans/jaar	3,33 %	5 961 460 799	198 516 645 ⁽¹⁾
— Installations fixes. — <i>Vaste inrichtingen</i>	10 ans/jaar	10,00 %	128 207 403	12 820 740 ⁽¹⁾
Machines et équipements. — <i>Machines en uitrustingen</i>	10 ans/jaar	10,00 %	1 921 711 039	192 171 104
	5 ans/jaar	20,00 %	376 352 475	75 270 495
Installations utilitaires. — <i>Nutsvoorzieningen</i>	20 ans/jaar	5,00 %	793 498 832	39 674 942
Mobilier. — <i>Meubiliair</i>	10 ans/jaar	10,00 %	1 541 735 834	154 173 583
	25 ans/jaar	4,00 %	95 795 093	3 831 804
Matériel roulant. — <i>Rollend materieel</i>	5 ans/jaar	20,00 %	682 359 247	136 471 849
Totaux. — <i>Totalen</i>			11 501 120 722	812 931 162
Amortissements sur extensions nettes probables 1984-1985. — <i>Afschrij- vingen op netto vermoedelijke uitbreidingen 1984-1985</i>			1 405 000 000	99 309 303
			12 906 120 722	912 240 465
II. — RENOUELEMENT. — VERNIEUWING				
				534 532 535
Totaux. — <i>Totalen</i>				1 446 773 000

⁽¹⁾ Y compris les bâtiments cédés par l'Etat.⁽¹⁾ De gebouwen door de Staat overgedragen inbegrepen.

ANNEXE VII

BIJLAGE VII

REGIE DES POSTES

REGIE DER POSTERIJEN

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents auxiliaires — Hulpkracht- personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS: — VASTE DIENSTEN:				
Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	24	23	—	18,2
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	417	375	—	174,0
Niveau II	5 710	4 116	—	1 193,6
Niveau III	13 848	12 101	—	2 696,3
Niveau IV	31 064	27 564	—	5 561,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	51 063	44 179	—	9 643,2
II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN ...				
	—	—	—	—
III. — EN DISPONIBILITE: — TER BESCHIKKING:				
Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	4	—	2,1
Niveau II	—	27	—	7,1
Niveau III	—	221	—	46,1
Niveau IV	—	569	—	110,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	821	—	166,1
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE ET CONTRACTUEL: — HULP- KRACHT- EN CONTRACTUEEL PERSONEEL:				
Niveau III	—	—	656	107,1
Niveau IV	—	—	3 327	498,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	3 983	606,0
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	51 063	45 000	3 983	10 415,3
V. — DEPENSES RELATIVES: — UITGAVEN MET BETREKKING TOT:				
— aux promotions de grade et de traitement. — <i>de graad- en weddebevorderingen</i>				112,0
— aux renforts pour la période estivale et l'échéance de fin d'année (114 unités-année). — <i>de versterkingen voor zomer- en eindejaarspe- riode (114 jaar-eenheden)</i>				20,7
— à des adaptations partielles du cadre. — <i>gedeeltelijke aanpassingen van het kader</i>				16,4
— à une diminution de l'effectif à raison de 561 unités.— <i>een vermindering van het personeelsbestand ten belope van 561 eenheden</i>				— 90,4
— à l'impact de l'index moyen (274,54 %). — <i>de weerslag van de index (274,54 %)</i>				17 168,1
Total de l'article 1 ^{er} , littéra 1. — <i>Totaal artikel 1, littera 1</i>				27 642,1

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1985

ANNEXES

INDEX

Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I et II)	16

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1985

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2
Samenvattende tabel (Titels I en II)	16

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc. (pour mémoire)...	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz. (<i>pro memorie</i>).	11.01
—	—	—	—	—	—	—	3,9	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz. (<i>pro memorie</i>).	11.02
—	—	—	—	—	—	—	3,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz. (<i>pro memorie</i>).	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (<i>pro memorie</i>).	12.07
—	—	—	—	—	—	—	2,2	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>).	12.19
—	—	—	—	—	—	—	2,3	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	6,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een nota vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)</i> ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.		—	—	—	— (—)	—	—

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	20,9	—	—	21,0 (21,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		22,6	—	—	22,6 (22,6)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	11,2	—	—	10,4 (10,4)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,7	—	—	11,1 (11,1)	—	—
Totaux pour le § 2.		22,9	—	—	21,5 (21,5)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		45,5	—	—	44,1 (44,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. (pro memorie).	33.01
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	—	—	—	—	—	6,3	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz. ...	11.01
19,1	—	18,1	—	—	17,0	—	—	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz. ...	11.02
20,7	—	19,7	—	—	18,5	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

11,6	—	9,7	—	0,2	9,0	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
10,5	—	5,2	—	3,9	5,2	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
22,1	—	14,9	—	4,1	14,2	—	—	Totalen voor § 2.	
42,8	—	34,6	—	4,1	32,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.		45,6	—	—	44,2 (44,2)	—	—

Section 31

Services administratifs
des Postes, Télégraphes
et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel etc. (pour mé- moire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.53	Remboursement prestations R.T.T., etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

1 miljoen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
42,9	—	34,6	—	4,1	32,7	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	

Sectie 31

Administratieve diensten
van Posterijen, Telegrafie
en Telefonie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. (pro memorie).	11.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

0,4	—	0,2	—	0,2	0,2	—	0,1	Terugbetaling prestaties R.T.T., enz. (pro memorie).	12.53
0,4	—	0,2	—	0,2	0,2	—	0,1	Totalen voor § 2.	
0,4	—	0,2	—	0,2	0,2	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.01	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux, etc.	8 854,9	—	—	8 432,7 (8 573,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	8 854,9	—	—	8 432,7 (8 573,0)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics
à caractère d'entreprise

02.02	Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes, etc.	8 438,7	—	—	8 070,2 (7 929,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	8 438,7	—	—	8 070,2 (7 929,9)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones.	17 293,6	—	—	16 502,9 (16 502,9)	—	—

Section 32

Divers

Non réparti économiquement

01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Divers.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	17 339,2	—	—	16 547,1 (16 547,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

7 793,4	—	7 793,4	—	243,4	7 703,6	—	—	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.	32.01
7 793,4	—	7 793,4	—	243,4	7 703,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten
met een bedrijfsmatig karakter

7 409,3	—	7 409,3	—	770,9	4 219,3	—	341,5	Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen, enz.	02.02
7 409,3	—	7 409,3	—	770,9	4 219,3	—	341,5	Totalen voor hoofdstuk 01.	
15 203,1	—	15 202,9	—	1 014,5	11 923,1	—	341,6	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen Telegrafie en Telefonie.	

Sectie 32

Diversen

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie, enz. (pro memorie).	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. — Diversen.	
15 246,0	—	15 237,5	—	1 018,6	11 955,8	—	347,9	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Services administratifs
des Postes, Télégraphes
et Téléphones

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

81.02	Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe, etc.	—	—	2 290,1	—	3 659,5 (4 000,0)	1 560,0 (1 560,0)
81.03	R.T.T. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat	—	—	18,9	—	24,4 (—)	5,5 (—)
81.04	Régie des Postes. — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat	—	—	35,0	—	70,0 (—)	— (—)
81.05	Régie des Postes. — Réalisation dans le cadre de l'informatique et de la bureautique des échanges entre machines de traitement de texte. — Intervention de l'Etat	—	—	19,1	—	34,5 (—)	15,4 (—)
Totaux pour le chapitre VIII.		—	—	2 363,1	—	3 788,4 (4 000,0)	1 580,9 (1 560,0)
Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones.		—	—	2 363,1	—	3 788,4 (4 000,0)	1 580,9 (1 560,0)
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.		—	—	2 363,1	—	3 788,4 (4 000,0)	1 580,9 (1 560,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

n miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Administratieve diensten
van Posterijen, Telegrafie
en Telefonie

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

—	1 997,1	—	—	—	—	—	—	Werken van oprichting: aankoop van spits- technologie, enz.	81.02
—	—	—	—	—	—	—	—	R.T.T. — Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatstussenkomst.	81.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Regie der Posterijen. — Toepassing van tech- nieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatstussenkomst.	81.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Regie der Posterijen. — Verwezenlijking bin- nen het raam van de informatica en de burotica van uitwisselingen tussen machi- nes voor tekstverwerking. — Staatstussen- komst.	81.05
—	1 997,1	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	1 997,1	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
—	1 997,1	—	—	—	—	—	—	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

**Crédits non destinés
à la réalisation
du programme d'investissement**

Section 01

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des P.T.T.**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

**Achat de biens meubles
durables**

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	—	—	—	— (—)	—	—

Section 11

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

**Achat de biens meubles
durables**

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	—	—	1,0 (0,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,5	—	—	1,0 (0,5)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	0,5	—	—	1,0 (0,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

1 miljoen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1982 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro me- morie</i>).	74.01
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

0,1	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Services administratifs
des Postes, Télégraphes
et Téléphones

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

81.01	Avance récupérable à la Régie des Postes (pour mémoire)...	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.		0,5	—	—	1,0 (0,5)	—	—
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.		0,5	—	2 363,1	1,0 (0,5)	3 788,4 (4 000,0)	1 580,9 (1 560,0)
Totaux pour les Titres I et II du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.		17 339,7	—	2 363,1	16 548,1 (16 547,6)	3 788,4 (4 000,0)	1 580,9 (1 560,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

n miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-ge-splitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-ge-splitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-ge-splitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-ge-splitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-ge-splitste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

Sectie 31

Administratieve diensten
van Posterijen, Telegrafie
en Telefonie

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

—	—	—	—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Posterijen (<i>pro memorie</i>).	81.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	0,1
0,1	1 997,1	—	—	—	—	—	—	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	0,1
15 246,1	1 997,1	15 237,5	—	1 018,6	11 955,8	—	348,0	Totalen voor Titels I en II van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabel

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	17 339,2	16 547,1	15 246,0	12 977,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,5	3 789,4	1 997,2	0,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	17 339,7	20 336,5	17 243,2	12 978,0	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	24,8	599,8	1 052,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	1 050,0	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	17 339,2	16 547,1	16 256,1	12 303,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 363,6	1 581,9	—	0,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	19 702,8	18 129,0	16 256,1	12 303,8	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	24,8	1 647,5	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	1 050,0	Kapitaaluitgaven.